



PANTALLA DE SOLDADURA AUTOMÁTICA PSHL 2 D1 MASCERA AUTOMATICA DA SALDATORE PSHL 2 D1

ES

PANTALLA DE SOLDADURA AUTOMÁTICA

Instrucciones de funcionamiento y de seguridad
Traducción del manual de funcionamiento original

IT MT

MASCERA AUTOMATICA DA SALDATORE

Istruzioni di montaggio, utilizzo e sicurezza
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

PT

CAPACETE DE SOLDADURA AUTOMÁTICO

Instruções de operação e de segurança
Manual de instruções (tradução)

GB MT

AUTOMATIC WELDING HELMET

Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

DE AT CH

AUTOMATIK - SCHWEISSHELM

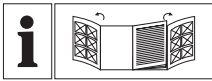
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IAN 365031_2204

IT

PT

ES



ES

Antes de leer, abra la página con las ilustraciones y familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de ler, abra a página das ilustrações e familiarize-se com todas as funções do dispositivo.

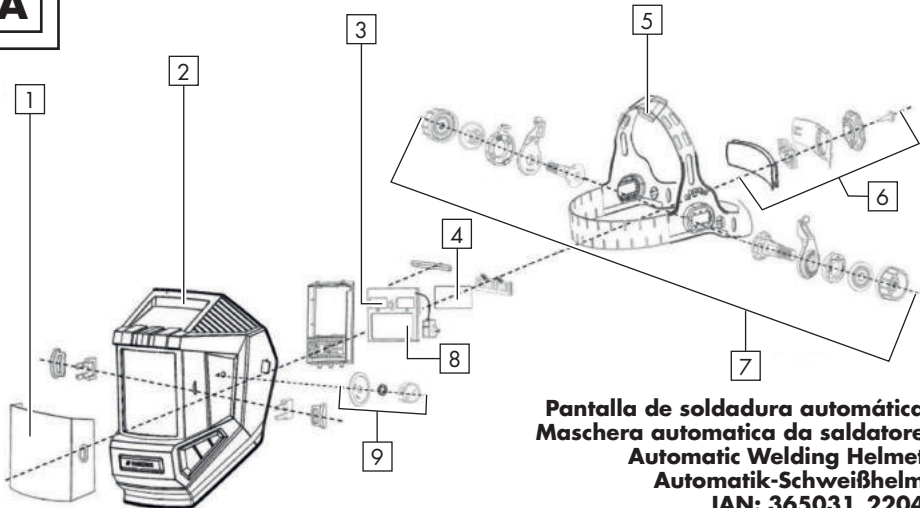
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

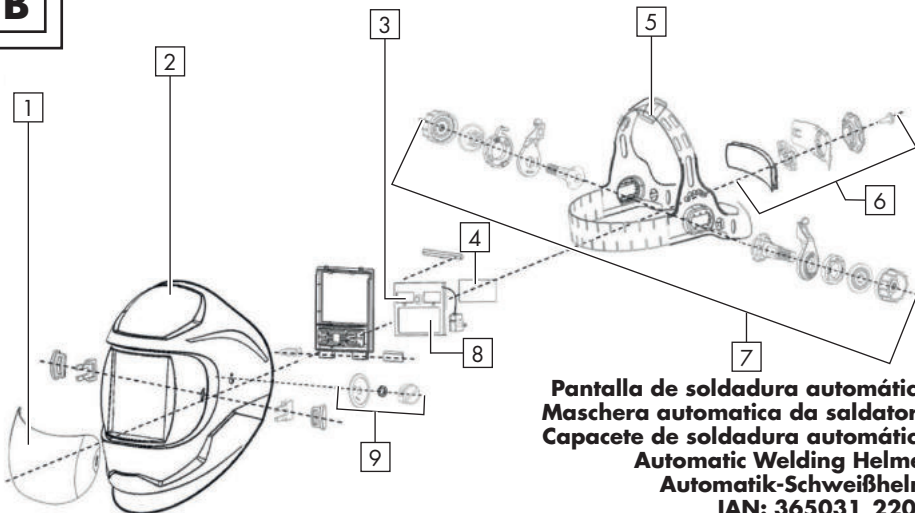
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

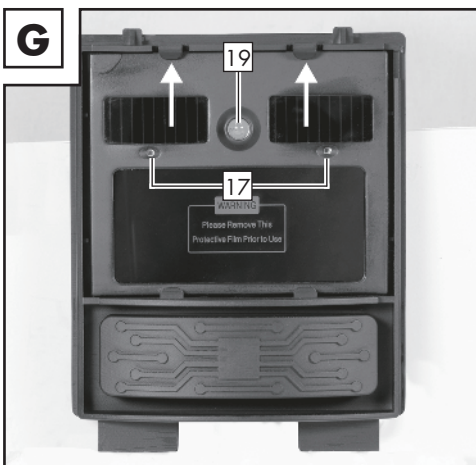
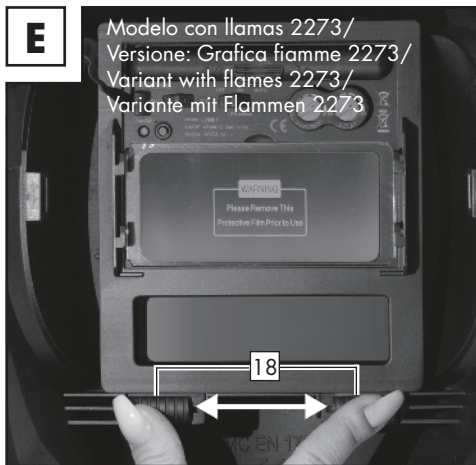
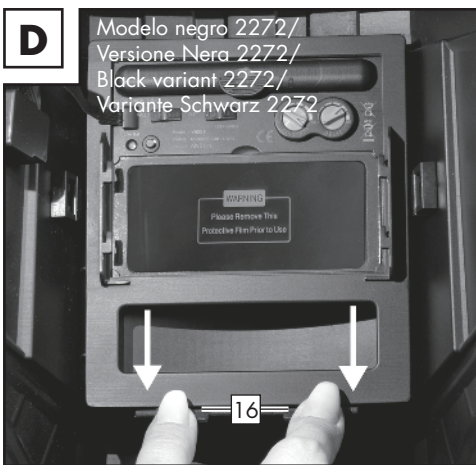
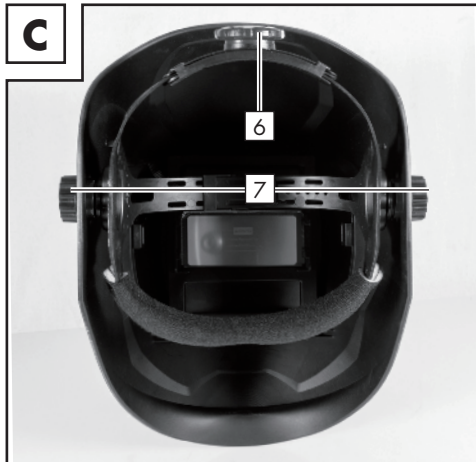
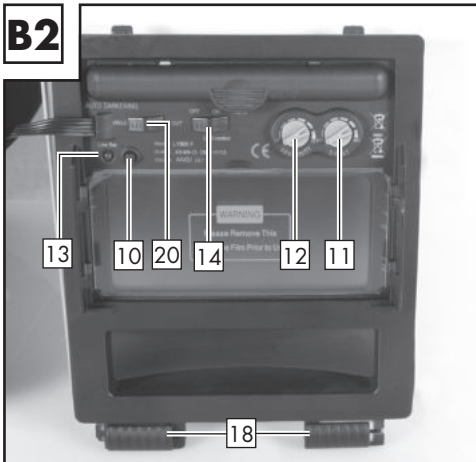
ES	Instrucciones de funcionamiento y de seguridad	Página	5
IT/MT	Istruzioni di montaggio, utilizzo e sicurezza	Pagina	22
PT	Instruções de operação e de segurança	Página	39
GB/MT	Operation and Safety Notes	Page	55
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	71

A











Pantalla de soldadura automática
Maschera automatica da saldatore
Automatic Welding Helmet
Automatik-Schweißhelm
IAN: 365031_2204
Modelo negro 2272/
Versione Nera 2272/
Black variant 2272/
Variante Schwarz 2272

B

Pantalla de soldadura automática
Maschera automatica da saldatore
Capacete de soldadura automático
Automatic Welding Helmet
Automatik-Schweißhelm
IAN: 365031_2204
Modelo con llamas 2273/
Versione: Grafica fiamme 2273/
Variant with flames 2273/
Variante mit Flammen 2273



Leyenda de los pictogramas utilizados	Página	5
Introducción	Página	5
Uso adecuado.....	Página	6
Volumen de entrega.....	Página	6
Descripción de las piezas del modelo «negro».....	Página	6
Descripción de las piezas del modelo «con llamas».....	Página	6
Technische Daten.....	Página	7
Instrucciones de seguridad	Página	7
Uso en funcionamiento	Página	11
Solución de problemas	Página	14
Limpieza y mantenimiento	Página	15
Almacenamiento	Página	15
Indicaciones medioambientales y de desecho de residuos	Página	15
Significado del marcado	Página	16
Declaración de conformidad UE	Página	17
Información sobre la garantía y el servicio posventa	Página	19
Condiciones de la garantía.....	Página	19
Periodo de garantía y reclamaciones por defectos estipuladas por ley.....	Página	19
Cobertura de la garantía.....	Página	19
Proceso en caso de garantía.....	Página	20
Servicio	Página	20

● Leyenda de los pictogramas utilizados			
	¡Cuidado! ¡Lea el manual de funcionamiento!		¡Atención, posibles peligros!
	El símbolo de un contenedor de basura tachado sobre ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/UE.		¡Nota importante!
	Atención: ¡Las pantallas de soldadura no ofrecen protección para los ojos, las orejas y la cara!		Atención: ¡Las radiaciones emitidas por el arco luminoso pueden dañar la retina del ojo!
	Fabricada a partir de material reciclado		¡Elimine las pilas de forma respetuosa con el medio ambiente!
	¡Elimine el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente!		Corriente continua

Pantalla de soldadura automática PSHL 2 D1

● Introducción

 ¡Enhorabuena! Usted ha elegido un dispositivo de calidad de nuestra empresa. Familiarí-

cese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de manejo y las instrucciones de seguridad.

¡MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!

● Uso adecuado

Esta pantalla de soldadura protege los ojos y la cara de las chispas, las salpicaduras y la radiación UV durante la soldadura y se adapta automáticamente a las condiciones luminosas. Proporciona un oscurecimiento inmediato controlado por sensor al encender el arco luminoso así como una recuperación de la claridad automática al finalizar el proceso de soldadura (inclusive un breve retardo para proteger frente a la luminiscencia residual). La pantalla de soldadura posee un nivel de protección ajustable sin etapas conforme a DIN con rueda de ajuste lateral y también se puede ajustar a la proyección de chispas en los trabajos de rectificad. Emplee el producto únicamente de la forma descrita y para las aplicaciones indicadas. Guarde bien este manual. Adjunte toda la documentación en el caso de entregar el producto a terceros. Cualquier aplicación que se desvíe del uso previsto está prohibida y es potencialmente peligrosa. Los daños derivados del incumplimiento de lo descrito o la aplicación errónea no están cubiertos por la garantía y están excluidos de la responsabilidad del fabricante. El aparato ha sido diseñado para uso doméstico y no puede utilizarse con fines comerciales o industriales.

● Volumen de entrega

1 pantalla de soldadura electrónica
1 manual de instrucciones

2 Pilas tipo LR03 (AAA)

● Descripción de las piezas del modelo «negro»

1	Pantalla protectora frontal	11	Ajuste de retardo
2	Carcasa de la pantalla	12	Ajuste de sensibilidad
3	Célula solar	13	Indicación de batería con poca carga
4	Pantalla protectora trasera	14	Interruptor de iluminación LED
5	Cinta para la cabeza	15	Compartimento de las pilas
6	Regulador giratorio trasero de la cinta para la cabeza	16	Estribo
7	Regulador giratorio lateral de la cinta para la cabeza	17	Sensor de arco luminoso
8	Filtro UV	19	Luz LED
9	Regulador de oscurecimiento	20	Interruptor de oscurecimiento
10	Botón de prueba		

● Descripción de las piezas del modelo «con llamas»

1	Pantalla protectora frontal	11	Ajuste de retardo
2	Carcasa de la pantalla	12	Ajuste de sensibilidad

3	Célula solar	13	Indicación de batería con poca carga
4	Pantalla protectora trasera	14	Interruptor de iluminación LED
5	Cinta para la cabeza	15	Compartimento de las pilas
6	Regulador giratorio trasero de la cinta para la cabeza	17	Sensor de arco luminoso
7	Regulador giratorio lateral de la cinta para la cabeza	18	Pasador
8	Filtro UV	19	Luz LED
9	Regulador de oscurecimiento	20	Interruptor de oscurecimiento
10	Botón de prueba		

● Technische Daten

Tamaño de los cartuchos del filtro:	110x90x15 mm	Conexión/desconexión Filtro:	Completamente automático
Campo de visión:	9,2x4,2 cm	Conexión/desconexión LED:	Manual
Estado claro:	DIN 4	Alimentación de energía:	Célula solar
Estado oscuro:	DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13	Protección UV/IR:	DIN 16
		Temperatura de servicio:	De -5 °C a +55 °C
Tiempos de conmutación De claro a oscuro: Dunkel zu hell:	0,23 – 0,72 ms 0,1 – 2 s	Temperatura de almacenamiento:	De -20 °C a +70 °C
		Procesos de soldadura:	MMA, MIG, MAG, TIG, corte con chorro de plasma y soldadura con chorro de plasma
		Vida útil máxima:	aprox. 5 años

! **NOTA:** El desarrollo posterior puede hacer que se realicen modificaciones técnicas y ópticas sin previo aviso. Por este motivo, todas las medidas, indicaciones y datos de este manual de usuario se ofrecen sin garantías. Esto hace que no puedan hacerse valer derechos legales derivados del manual de usuario.

● **⚠ Instrucciones de seguridad**

Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento y observe las indicaciones descritas. Use este manual para familiarizarse con el dispositivo, su uso correcto y las instrucciones de seguridad. Los datos técnicos de esta pantalla de soldadura se encuentran en la placa de características, por favor infórmese sobre las características

técnicas de este producto.

- Compruebe que el producto posee una capacidad de funcionamiento completa presionando la tecla de prueba antes de cada uso.
- Este producto no es apto para la soldadura por láser.
- Este producto está permitido para su uso únicamente en el rango de temperatura de -5 °C a +55 °C.
- El producto no es resistente al fuego.
- No exponga la pantalla de soldadura y el filtro UV al calor o la humedad.
- No retire el filtro ADF de la pantalla de soldadura ni abra la carcasa del filtro ADF en ningún caso sin el permiso del fabricante.
- Compruebe antes de cada uso si el ajuste Soldadura/Esmerilado se ha seleccionado correctamente.
- La pantalla protectora frontal debe instalarse en la parte exterior del filtro ADF. De lo contrario este podría resultar dañado.
- No efectúe modificaciones/cambios en la pantalla de soldadura y el filtro ADF sin autorización.
- Detenga el proceso de trabajo de inmediato y póngase en contacto enseguida con el distribuidor si el filtro no se oscurece automáticamente al soldar.
- No limpie el filtro ADF con alcohol, gasolina ni disolventes. No introduzca el filtro ADF en agua.
- El tiempo de reacción del cristal líquido ADF se reduce si la temperatura ambiente desciende, sin embargo, esto no hará que las funciones de protección se vean perjudicadas.
- Sustituya la carcasa del filtro ADF de inmediato si presenta daños o arañazos, ya que esto afecta de forma muy negativa tanto la visibilidad como el nivel de protección.
- Sustituya los visores de inmediato si están rotos o arañados. No emplee objetos duros para cambiar los visores del filtro.
- Limpie las superficies del filtro ADF, el sensor y las células solares con regularidad.
- La pantalla de soldadura no puede soportar daños provocados por un golpe fuerte, una explosión o líquidos corrosivos.
- La vida útil depende de muchos factores individuales como el uso, la limpieza, el almacenamiento y el mantenimiento. Se recomienda realizar inspecciones periódicas y sustituirla en el caso de que aparezcan daños.
- El material del que está fabricado el producto envejece con el tiempo. Esto puede hacer que en la pantalla de soldadura aparez-

can, por ejemplo, daños por rotura. Los daños de este tipo impiden a la pantalla de soldadura ofrecer una protección eficaz. En ese caso el usuario debería cambiar de pantalla de soldadura de inmediato.

- Este producto no puede emplearse para realizar trabajos de soldadura y corte por encima de la cabeza. Si este producto se emplea para realizar cortes o soldaduras por encima de la cabeza, las gotas de metal fundido podrían atravesar el filtro ADF y provocar lesiones al usuario.
- Si el filtro está defectuoso, el usuario deberá interrumpir el uso de la pantalla de soldadura de inmediato. La escoria pulverizada puede dañar la superficie del filtro y provocar lesiones cutáneas al usuario u otros accidentes graves.
- Este producto es resistente a la temperatura y difícilmente inflamable, pero en caso de contacto directo con fuegos abiertos o de acceso a un objeto a alta temperatura, la pantalla de soldadura podría empezar a quemarse o fundirse. Almacene y utilice la pantalla de soldadura siempre de la forma descrita para reducir este tipo de riesgos.
- El filtro ADF es un producto electrónico, no impermeable. Tenga cuidado de mantenerlo seco y limpio y de no guardarlo en entornos húmedos.
- El uso inadecuado puede provocar lesiones al usuario y enfermedades de otro tipo.
- Compruebe el filtro antes de cada uso. Este no podrá seguir empleándose en cuanto su función y su aspecto dejen de parecer adecuados.
- La pantalla de soldadura no podrá seguir empleándose si el filtro parpadea, el grado de oscurecimiento deja de corresponderse al valor estándar o existen otras condiciones de trabajo fuera de lo normal.
- No exponga este producto a radiaciones solares innecesarias.
- Emplee únicamente productos accesorios originales. El uso de accesorios no originales puede provocar problemas en la función de protección, la idoneidad de uso y el grado de protección del producto.
- Superación de la vida útil (protección insuficiente) – Compruebe antes de cada uso la vida útil de la pantalla de soldadura y si presenta daños.
- Uso de protección ocular sin efecto filtrante contra la radiación óptica (daños oculares) – Compruebe antes de cada uso si la protec-

ción ocular presenta el número de escala necesario.

- Uso del producto contra chispas (protección insuficiente) – Compruebe siempre si la eficacia de protección es la adecuada.
- Uso del producto contra partículas de polvo de gran tamaño (lesiones, accidentes). El dispositivo de protección ocular debe emplearse únicamente para los trabajos descritos en las instrucciones de funcionamiento. Cualquier desviación de las indicaciones recogidas en las instrucciones de uso puede provocar lesiones o accidentes.
- Uso de productos dañados (protección insuficiente) – Compruebe antes de cada uso la vida útil de la pantalla de soldadura y si presenta daños.
- Uso incorrecto de la protección ocular (lesiones, accidentes). El aparato de protección ocular debe emplearse únicamente para los trabajos descritos en las instrucciones de funcionamiento. Cualquier desviación de las indicaciones puede provocar lesiones o accidentes.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 16 años y mayores y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y conocimientos, si son supervisados o instruidos en relación con el uso seguro del dispositivo y entienden los riesgos resultantes. No permita que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no podrán llevarse a cabo por niños sin vigilancia.
- La pantalla de soldadura con oscurecimiento automático no es apta para la soldadura láser y autógena.
- No coloque la pantalla de soldadura nunca sobre superficies calientes.
- No abra la pantalla de soldadura bajo ningún concepto. No someta la pantalla de soldadura a reparaciones o modificaciones. Esto únicamente puede ser realizado por personal especializado y formado.
- Tenga cuidado de ajustar el oscurecimiento automático antes de cada proceso de soldadura.
- El escudo de seguridad no debe abrirse. Este protege el filtro de la suciedad y los daños.
- Si el filtro no se oscurece automáticamente, finalice el proceso de soldadura de inmediato y póngase en contacto con el fabricante.
- Utilice la pantalla de soldadura únicamente con temperaturas entre -5 y $+55$ °C.

El tiempo de reacción del filtro se reduce con temperaturas inferio-

res o superiores a estos valores.

- Limpie el filtro, la superficie de la pantalla y las células solares con regularidad.
- Sustituya el escudo protector si este presenta arañazos o daños.
- La pantalla de soldadura no protege de los impactos.
- El tipo de uso, limpieza y almacenamiento puede reducir la vida útil de aprox. 5 años. Sustituya de inmediato el visor o la pantalla de soldadura en el caso de que el visor presente arañazos u otros daños visibles.



⚠ **¡ATENCIÓN!** Los materiales que entran en contacto con la piel del usuario pueden provocar reacciones alérgicas en personas sensibles.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Los protectores oculares contra partículas pequeñas a gran velocidad pueden representar un peligro debido a la transmisión de impactos al usuario si se llevan puestas las gafas correctoras normales.

⚠ **¡ATENCIÓN!** En el caso de que sea necesario usar protección contra partículas pequeñas a gran velocidad con temperaturas extremas, el protector ocular seleccionado debe estar señalado con la letra T inmediatamente después de la letra de la intensidad del impacto, es decir, FT, BT o AT. Si a la letra para la intensidad del impacto no le sigue la letra T, el protector ocular contra partículas pequeñas a gran velocidad únicamente se debe emplear a temperatura ambiente.

● **Uso en funcionamiento**

⚠ **NOTA:** Use la pantalla de soldadura únicamente con la pantalla protectora trasera  montada.

⚠ **NOTA:** Mantenga los sensores de arco luminoso  del filtro UV  limpios y claros.

⚠ Compruebe inmediatamente después de abrir el embalaje si el volumen de entrega está completo y en buen estado. Póngase en contacto de inmediato con su vendedor, si el volumen de entrega no está completo o presenta daños. No ponga en funcionamiento el aparato si presenta defectos. defekt ist.

Tabla de ajuste de los niveles de oscurecimiento

	Corriente de arco luminoso (amperios)																										
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600						
Grind	Función de esmerilado – El oscurecimiento automático no está activo																										
SMAW	8						9	10	11	12	13	14															
MAG	8							9	10	11	12	13	14														
TIG / GTAW	8			9			10			11			12			13											
MIG (pesado)	9								10				11				12				13		14				
MIG (ligero)	10										11				12				13				14				
PAC	9								10	11	12				13												
PAW	4	5	6	7	8	9	10				11				12												

- SMAW: soldadura con electrodos revestidos
MIG (pesado): soldadura MIG de metales pesados
MIG (ligero): soldadura MIG de metales ligeros y aleaciones
TIG/GTAW: soldadura con gas inerte
MAG: soldadura con arco bajo gas activo
PAC: corte con chorro de plasma
PAW: soldadura con chorro de plasma
Grind: función de esmerilado: el oscurecimiento automático no está activo. Emplear el ajuste únicamente si no utiliza la pantalla de soldadura para soldar.

⚠ Compruebe si la pantalla de soldadura y el cristal protector están intactos antes de cada puesta en funcionamiento. Si el cristal protector presentara arañazos, grietas o protuberancias, deberá cambiarse sin falta antes de usarlo ya que de lo contrario podrían producirse lesiones graves.

- Retire la lámina protectora del lado interior y exterior del cristal.
- Ajuste la pantalla de soldadura con la ayuda de la cinta para la cabeza **5**. Gire el regulador giratorio trasero de la cinta para la cabeza **6** para adaptar la pantalla de soldadura al tamaño de la cabeza correspondiente y los reguladores giratorios laterales de la cinta para la cabeza **7** para bloquear la pantalla de soldadura. Cuando lo ajuste tenga cuidado de colocar la pantalla de soldadura a la mayor profundidad posible en la cabeza y tan cerca como sea posible de la cara.
- Ajuste el nivel de oscurecimiento adecuado antes del proceso de soldadura. El nivel de oscurecimiento se puede ajustar manualmente de 5 a 9 y de 9 a 13 girando el regulador de oscurecimiento **9** colocado en el lateral exterior de la pantalla.
Con el interruptor de oscurecimiento **20** puede ajustar si el oscurecimiento está ajustado en el regulador de oscurecimiento **9** entre los niveles 5-9 y los niveles 9-13.

⚠ ¡ATENCIÓN! El regulador de oscurecimiento **9** dispone de la posición de ajuste „Grind“. Si el regulador de oscurecimiento **9** se ha ajustado en esta posición, se desactiva el oscurecimiento automático. Emplee este ajuste únicamente si no utiliza la pantalla de soldadura para soldar. El oscurecimiento automático deja de estar activo. Compruebe la densidad de la luz antes de cada uso.

Realización de una prueba

- La tecla de prueba **10** le permite comprobar de antemano si funciona la función de oscurecimiento

de la pantalla de soldadura.

- Acerque el visor a una fuente de luz externa mayor de 40 W y compruebe si el cristal se oscurece o se aclara. Gire para ello el regulador de oscurecimiento [9] en sentido horario de „Grind“ al siguiente nivel. De este modo el oscurecimiento del filtro se realiza automáticamente.
- Si vuelve a girar el regulador de oscurecimiento [9] en sentido antihorario a „Grind“, el oscurecimiento automático del filtro vuelve a desactivarse.

Cambio del filtro UV Para el modelo negro

- Para cambiar el filtro UV/la célula solar empuje el estribo [16] hacia abajo (véase la fig. D). A continuación podrá extraer el filtro. Para ello, presione los bloqueos como aparece en la figura G hacia arriba y presione ligeramente desde el otro lado contra el filtro.
- Luego retire el regulador de oscurecimiento [9] colocado en el lateral exterior de la pantalla de soldadura tirando de él y, a continuación, afloje la tuerca que se encuentra debajo.
- El filtro se podrá separar completamente de la pantalla de soldadura una vez aflojada la tuerca de la rosca.

Cambio del filtro UV Para el modelo con llamas

- Para cambiar el filtro UV/la célula solar apriete el pasador [18] (véase la fig. E). A continuación podrá extraer el filtro. Para ello, presione los bloqueos como aparece en la figura G hacia arriba y presione ligeramente desde el otro lado contra el filtro.
- Luego retire el regulador de oscurecimiento [9] colocado en el lateral exterior de la pantalla de soldadura tirando de él y, a continuación, afloje la tuerca que se encuentra debajo.
- El filtro se podrá separar completamente de la pantalla de soldadura una vez aflojada la tuerca de la rosca.

Ajuste de retardo

El ajuste del retardo [11] le permite ajustar según el proceso de soldadura si el oscurecimiento automático se debe desconectar o no inmediatamente después de concluir el proceso de soldadura. En el nivel mín. el oscurecimiento automático se desconecta directamente. Cuanto más gire el regulador giratorio en sentido horario en dirección al nivel máx., más tiempo se conservará el oscurecimiento una vez finalizado el proceso de soldadura. Esta función es muy útil en caso de luminiscencia residual.

Ajuste de sensibilidad

El ajuste de sensibilidad [12] le permite regular la sensibilidad a la luz del sensor. Con luz incidente reducida es posible ajustar el regulador al nivel máximo para que el oscurecimiento automático se produzca también con fuentes de luz débiles. Esta función adicional le permite también ajustar la sensibilidad a la luz del sensor de acuerdo a sus necesidades.

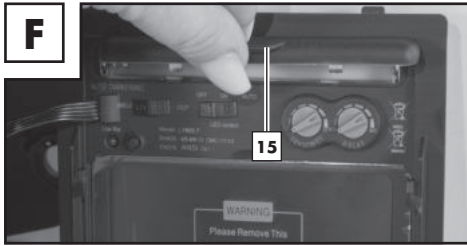
Luz LED con sensor de crepúsculo

El LED [19] integrado en la pantalla de soldadura se maneja con el interruptor de iluminación LED [14]. Ajuste en primer lugar el nivel de oscurecimiento deseado. El LED [19] puede encenderse manualmente conectando el interruptor de iluminación LED [14] (posición intermedia «ON»). La pantalla de soldadura está equipada con un sensor de crepúsculo. Este se activa conmutando el interruptor de iluminación LED [14] a la posición derecha «Auto». En ese caso, el sensor de crepúsculo enciende la luz LED automáticamente en el caso de entornos oscuros y la vuelve a apagar automáticamente con entornos claros. Esto sirve para iluminar los objetos a soldar en entornos oscuros. El interruptor de iluminación LED [14] siempre deberá apagarse una vez finalizado el trabajo y para guardar la pantalla de soldadura (posición izquierda «OFF»).

Cambio de pilas

El compartimento de las pilas permite cambiar las pilas si estas se están agotando. La indicación de las pilas [13] le indica que la carga de la pila está baja mediante un diodo de advertencia de color rojo.

- Para abrir el compartimento de las pilas **15**, deberá girar la tapa del compartimento de las pilas **15** del mango hacia arriba (véase la fig. F).
- La pila podrá cambiarse una vez que haya quitado la tapa del compartimento de las pilas **15**.



- Vuelva a cerrar el compartimento de las pilas **15** a continuación. Para cerrar el compartimento de las pilas, debe colocar la tapa del compartimento de las pilas **15** y a continuación presionar el mango hacia abajo hasta que encaje la cubierta.

! **NOTA:** Las baterías sirven para realizar el primer oscurecimiento del filtro al principio del proceso de soldadura. Después el suministro de energía del filtro se realiza con la célula solar integrada.

● Solución de problemas

Errores	Causa	Solución
El filtro no se oscurece con regularidad o parpadea.	La pantalla protectora frontal 1 está sucia o defectuosa.	Limpie la pantalla protectora frontal o sustitúyala.
	El sensor de arco luminoso 17 no está claro.	Limpie la superficie del sensor de arco luminoso 17 .
	La corriente de soldadura es insuficiente.	Ajuste la sensibilidad al nivel máx.
La reacción se ralentiza.	La temperatura ambiente es demasiado alta o demasiado baja.	Emplee la pantalla de soldadura únicamente con temperaturas entre -5 y +55 °C.
	La sensibilidad es demasiado pequeña.	Ajuste la sensibilidad a un nivel mayor.
La visibilidad es mala.	La pantalla protectora frontal 1 /trasera 4 está sucia.	Limpie la pantalla protectora frontal 1 /trasera 4 .
	La lámina de protección de la pantalla protectora trasera 4 no se ha retirado.	Retire la lámina de protección.
	La luz ambiental es insuficiente.	Proporcione más luz en el entorno de trabajo.
	Se ha ajustado un nivel de oscurecimiento erróneo.	Vuelva a ajustar el nivel de oscurecimiento.
La pantalla de soldadura se ha resbalado.	La cinta para la cabeza 5 está mal ajustada.	Vuelva a ajustar la cinta para la cabeza 5 y estréchela.

● Limpieza y mantenimiento

- No limpie la carcasa de la pantalla [2] con detergentes corrosivos.
- No deje que el filtro UV [8] entre en contacto con agua bajo ningún concepto.
- Limpie el producto con un paño suave y seco o con un paño húmedo o humedecido con un desinfectante.

● Almacenamiento

- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Tenga cuidado de que el interruptor de iluminación LED [14] permanezca siempre apagado durante el almacenamiento (posición izquierda «OFF»).

● Indicaciones medioambientales y de desecho de residuos



¡NO ARROJE LOS APARATOS ELÉCTRICOS EN LA BASURA DOMÉSTICA! ¡RECUPERACIÓN DE MATERIAS PRIMAS EN LUGAR DE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS!

Según la Directiva europea 2012/19/UE, los dispositivos eléctricos usados deben recogerse por separado y someterse a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente. Los dispositivos eléctricos y electrónicos que deben eliminarse se denominan aparatos viejos. Los propietarios de aparatos viejos están obligados a separarlos de los residuos urbanos sin clasificar.

Los propietarios de aparatos viejos deben separar las pilas y baterías viejas que no estén encerradas dentro del mismo, al igual que las lámparas, antes de entregarlos al organismo correspondiente. Esto no aplica si los aparatos viejos se entregan a responsables oficialmente autorizados para la eliminación y se separan allí con el fin de prepararlos para su reutilización en otros aparatos viejos. Si no está seguro, consulte a especialistas independientes. Los propietarios de aparatos viejos de uso doméstico pueden entregarlos en los puntos de recogida de responsables oficialmente autorizados para la eliminación o en los puntos de recogida habilitados por los fabricantes o distribuidores conforme a lo establecido en la ley. Nosotros nos ocupamos de la eliminación de los aparatos defectuosos que nos envíen sin coste alguno. También puede entregar el aparato viejo en su tienda de Lidl gratuitamente. Usted, como usuario final, es responsable de borrar los datos personales que haya en los aparatos viejos eliminados.



El aparato, los accesorios y el embalaje deberían someterse a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.



Este aparato está marcado conforme a la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). El símbolo del «contenedor de basura tachado» significa que está obligado por ley a separar este aparato de los residuos urbanos sin clasificar. La eliminación con la basura doméstica está prohibida. Las baterías que contienen sustancias nocivas están marcadas con un símbolo que advierte de la prohibición de desecharlas con la basura doméstica. Las denominaciones de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Lleve las baterías gastadas a un punto de recogida de su ciudad o región o devuélvalas al distribuidor. Así estará cumpliendo con sus obligaciones legales y contribuyendo de manera muy importante a la protección del medio ambiente.



Tenga en cuenta el marcado de los diferentes materiales de embalaje y sepárelos si es necesario. Los materiales de embalaje están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1–7: plásticos, 20–22: papel y cartón, 80–98: materiales compuestos.

● Significado del marcado

Visores de seguridad probados según DIN EN 166 (C6316CMC, C6317CMC, C6318CMC):

- **Pantalla protectora frontal: CMC F CE**

CMC = abreviatura del fabricante / F = resistencia mecánica (impacto con energía reducida 45 m/s) / CE = marcado CE

- **Pantalla protectora trasera: CMC 1 F CE**

CMC = abreviatura del fabricante / 1 = clase óptica / F = resistencia mecánica (impacto con energía reducida 45 m/s) / CE = marcado CE

ADF probado según DIN EN 379:

4/5-9/9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6606CMC) Explicación:

4 = estado claro

5-9/9-13 = estados oscuros

CMC = abreviatura del fabricante

Dígito 1 = clase óptica

Dígito 2 = clase de luz dispersa

Dígito 3 = clase de homogeneidad

Dígito 4 = clase de dependencia del ángulo

379 = norma de prueba

CE = marcado CE

Carcasa de la pantalla de soldadura: CMC EN 175 F CE (C6314CMC, C6315CMC)

Identificación del fabricante: CMC

El número de la norma actual: EN 175


Área(s) de aplicación (si procede): S, F, B

Masa en gramos (si procede)

Tipo de protección para las pantallas de soldadura art.-n.º.: 2272/2273

CE= marcado C

Símbolo	Tipo de protección	Descripción del área de aplicación
S	Resistencia aumentada	Resistencia mecánica
F	Impacto con energía reducida	Resistencia mecánica
B	Impacto con energía mediana	Resistencia mecánica

 Si los símbolos F, B y S no aplican ni para el visor ni para el cuerpo de soporte, se reconoce al protector ocular completo el grado inferior.

Organismo de certificación:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH

Alboinstrasse 56 / 12103 Berlin Alemania / Organismo certificador número 0196

● Declaración de conformidad UE

1. EPI (número de producto, tipo, lote o serie):

Pantalla de soldadura automática

IAN: **365031_2204**
 Número de serie:
 Modelo negro: **2272**
 Modelo con llamas: **2273**
 Año de fabricación: **2023/03**
 Modelo: **PSHL 2 D1**

2. Nombre y dirección del fabricante y, si procede, de su representante:

C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH

Responsable del documento:

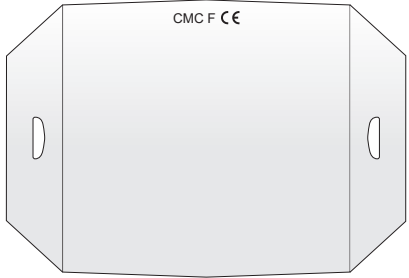
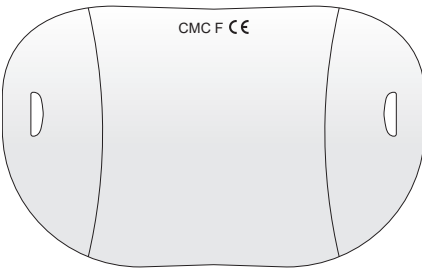
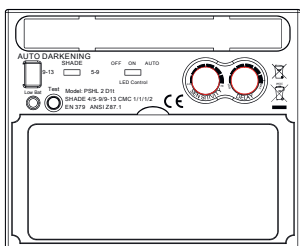
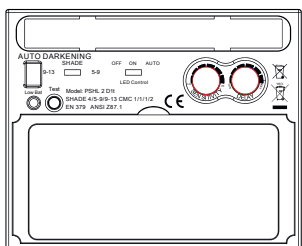
Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
ALEMANIA

3. La expedición de esta declaración de conformidad es responsabilidad exclusiva del fabricante:

C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH

4. Objeto de la declaración (identificación del EPI que permite la trazabilidad; puede incluir, si procede, una imagen a color suficientemente nítida en el caso de que sea necesario para identificar el EPI):

<p>Pantalla de protección para la cara del soldador Modelo negro PSHL 2 D1p, art.-nº. 2272</p>	<p>Pantalla de protección para la cara del soldador Modelo con llamas PSHL 2 D1p, art.-nº 2273</p>
	
<p>Pantalla protectora trasera sin efecto filtrante PSHL 2 D1, art.-nº.: 2272, 2273</p>	<p>Pantalla protectora trasera sin efecto filtrante PSHL 2 D1, art.-nº.: 2272, 2273</p>
	

<p>Pantalla protectora frontal sin efecto filtrante PSHL 2 D1, art.-nº.: 2272</p>	<p>Pantalla protectora frontal sin efecto filtrante PSHL 2 D1, art.-nº.: 2273</p>
	
<p>Filtro automático de soldadura con nivel de protección ajustable manualmente PSHL 2 D1t, art.-nº.: 2272, 2273</p>	<p>Filtro automático de soldadura con nivel de protección ajustable manualmente PSHL 2 D1t, art.-nº.: 2272, 2273</p>
	

5. El objeto descrito en el número 4 de la declaración se corresponde a la legislación comunitaria de armonización pertinente de la Unión:

Directiva relativa a la seguridad general del producto

2001/95/CE

Compatibilidad electromagnética

2014/30/UE

Directiva RoHS

2011/65/UE+2015/863 UE

Equipos de protección individual Reglamento

(UE)/2016/425)

6. 6. Indicación de las normas armonizadas pertinentes empleadas u otras especificaciones técnicas para las que se declara la conformidad, incluida la fecha de las normas u otras especificaciones de carácter técnico:

EN 166:2001

EN 175:1997

EN 379:2009

7. El organismo de certificación notificado DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlín, Alemania, organismo certificador número 0196, ha sido el encargado de realizar el examen UE de tipo y expedir el certificado de examen UE de tipo C6606CMC/R0, C6314CMC/R0, C6315CMC/R0, C6316CMC/R0, C6317CMC/R0, C6318CMC/R0.

St. Ingbert, 12/08/2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
D-66786 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler
- Gestión de calidad -

● Información sobre la garantía y el servicio posventa

Garantie der Creative Marketing & Consulting GmbH

Estimado cliente, este aparato dispone de una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defecto del producto, tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Esta garantía no limita en forma alguna sus derechos legales.

● Condiciones de la garantía

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra del producto. Conserve el justificante de compra original. Este documento se requiere como prueba de la compra. Si dentro del plazo de 3 años a partir de la fecha de compra de este aparato surge un defecto de material o de fabricación, repararemos o sustuiremos (según nuestra elección) el aparato de forma gratuita. Este servicio de garantía presupone la presentación dentro del plazo de 3 años del aparato defectuoso y del justificante de compra (ticket de compra), junto con una breve descripción del fallo y el momento en el que se produjo. Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá de nuevo el aparato reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del aparato no implica la ampliación del plazo de garantía.

● Periodo de garantía y reclamaciones por defectos estipuladas por ley

El periodo de garantía no se amplía debido a la garantía. Esto aplica tanto para piezas reparadas como sustituidas. Los posibles defectos y vicios ya existentes en el momento de la compra deberán comunicarse inmediatamente después de desembalar. Una vez concluido el periodo de garantía todas las reparaciones estarán sujetas a pago.

● Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste. Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal. La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada. Para realizar un uso adecuado del producto deberá seguir exclusivamente las indicaciones del manual de instrucciones original. Se deberá evitar necesariamente cualquier uso y manejo desaconsejado en el manual de instrucciones original o del cual se haya advertido.

El producto sólo está destinado para el empleo privado y en ningún caso para el uso comercial. En caso de manejo incorrecto o abusivo, aplicación de violencia y manipulación no autorizada por nuestro servicio técnico local autorizado, se anulará la garantía.

● Proceso en caso de garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones: Tenga a mano el justificante de compra para todas las consultas y el número de artículo (p. ej. IAN) como prueba de compra. El número de artículo figura en la placa de características, en un grabado, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior. Si se producen fallos de funcionamiento o si se verificasen deficiencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo. Puede enviar el producto defectuoso adjuntando el justificante de compra (ticket de caja) e indicando el tipo de defecto y el momento de su aparición, de forma gratuita, a la dirección del servicio técnico indicada.

! **NOTA:** En www.lidl-service.com están disponibles para su descarga otros manuales, vídeos de nuestros productos y programas



El código QR le permite acceder directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) donde podrá acceder al manual de instrucciones indicando el número de artículo (IAN) 365031.

● Servicio

Emplee únicamente piezas de recambio originales:

Modelo negro (PSHL 2 D1, art.-nº.: 2272):

Pantalla protectora frontal (CMC F CE):

140,4 mm x 156,6 mm x 1,5 mm

Pantalla protectora trasera (CMC 1F CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Modelo con llamas (PSHL 2 D1, art.-nº.: 2273):

Pantalla protectora frontal (CMC F CE):

140 mm x 172,3 mm x 1,5 mm

Pantalla protectora trasera (CMC 1F CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Datos de contacto:

ES

Nombre:	Sertronics
Dirección de Internet:	www.cmc-creative.de
Correo electrónico:	service.es@cmc-creative.de
Teléfono:	0034 91 1980290
Sede de la empresa:	Alemania

IAN 365031_2204

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no obedece a la del servicio técnico. En primer lugar, póngase en contacto con el centro del servicio técnico arriba indicado.

Dirección:

C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
ALEMANIA

Pedido de piezas de recambio:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Legenda dei simboli utilizzati	Pagina	22
Introduzione	Pagina	22
Usò corretto	Pagina	23
Oggetto della fornitura	Pagina	23
Descrizione dei componenti versione „Nera“	Pagina	23
Descrizione dei componenti versione „Grafica fiamme“	Pagina	23
Specifiche tecniche	Pagina	24
Indicazioni di sicurezza	Pagina	24
Messa in funzione	Pagina	28
Eliminazione dei guasti	Pagina	31
Pulizia e manutenzione	Pagina	32
Stoccaggio	Pagina	32
Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento	Pagina	32
Significato della marcatura	Pagina	33
Dichiarazione di conformità UE	Pagina	34
Indicazioni relative alla garanzia e al servizio di assistenza	Pagina	36
Condizioni di garanzia	Pagina	36
Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi	Pagina	36
Garanzia	Pagina	36
Gestione dei casi di garanzia	Pagina	37
Servizio di assistenza tecnica	Pagina	37

● Legenda dei simboli utilizzati			
	Attenzione! Leggere le istruzioni per l'uso!		Attenzione, possibili pericoli!
	Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/UE.		Importante!
	Attenzione: Le maschere da saldatore con LED non offrono alcuna protezione oculare, auricolare e per il viso!		Attenzione: Le radiazioni luminose emesse dall'arco possono lesionare la retina dell'occhio!
	Realizzato con materiale riciclato		Smaltire le batterie in modo ecologico!
	Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio in modo ecologico!		Corrente continua

Maschera automatica da saldatore PSHL 2 D1

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto! Avete scelto un apparecchio di qualità della nostra

azienda. Prima della prima messa in funzione, vi preghiamo di acquisire dimestichezza con il prodotto. A tale scopo vi preghiamo di leggere con attenzione le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza riportate di seguito.

TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!

● Uso corretto

Questa maschera da saldatore con LED ha la funzione di proteggere gli occhi e il viso da scintille, schizzi e radiazioni UV durante le operazioni di saldatura e si adatta automaticamente alla luminosità circostante. Infatti in base alla percezione dei sensori il prodotto si oscura immediatamente appena scocca l'arco di saldatura e schiarisce automaticamente al termine dell'operazione di saldatura (compreso un breve ritardo per proteggere gli occhi dal bagliore residuo). La maschera da saldatore con LED dispone di un livello di protezione DIN a regolazione continua mediante apposita rotellina laterale ed è possibile impostarla anche sulla produzione di scintille in caso di operazioni di molatura. Utilizzare il prodotto solo come riportato nella descrizione e per i campi d'applicazione specificati. Conservare le presenti istruzioni in modo corretto. Fornire anche tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terze parti. Qualsiasi applicazione diversa dall'uso corretto è vietata e potenzialmente pericolosa. Gli eventuali danni provocati dal mancato rispetto delle istruzioni o da applicazioni errate non sono coperti da garanzia e non rientrano nella sfera di responsabilità del produttore. L'apparecchio è stato progettato per l'uso domestico e non è consentito utilizzarlo a livello commerciale o industriale.

● Oggetto della fornitura

1 Maschera automatica da saldatore con LED 2 Batterie tipo LR03 (AAA)
1 Istruzioni per l'uso

● Descrizione dei componenti versione „Nera“

1	Lastra frontale	11	Impostazione del ritardo
2	Corpo della maschera	12	Regolazione della sensibilità
3	Cella fotovoltaica	13	Indicatore di basso livello batteria
4	Lastra posteriore	14	Interruttore illuminazione LED
5	Fascia	15	Vano batteria
6	Manopola posteriore di regolazione fascia	16	Gancio
7	Manopola laterale di regolazione fascia	17	Sensore dell'arco
8	Filtro UV	19	Luce LED
9	Regolatore di oscuramento	20	Interruttore oscuramento
10	Tasto test		

● Descrizione dei componenti versione „Grafica fiamme“

1	Lastra frontale	11	Impostazione del ritardo
----------	-----------------	-----------	--------------------------

2	Corpo della maschera	12	Regolazione della sensibilità
3	Cella fotovoltaica	13	Indicatore di basso livello batteria
4	Lastra posteriore	14	Interruttore illuminazione LED
5	Fascia fascia	15	Vano batteria
6	Manopola posteriore di regolazione	17	Sensore dell'arco
7	Manopola laterale di regolazione fascia	18	Meccanismi scorrevoli
8	Filtro UV	19	Luce LED
9	Regolatore di oscuramento	20	Interruttore oscuramento
10	Tasto test		

● Specifiche tecniche

Dimensioni cartucce filtro:	110x90x15 mm	Accensione/spegnimento filtro:	completamente automatico
Campo visivo:	9,2x4,2 cm	Accensione/spegnimento LED:	manuale
Stato chiaro:	DIN 4	Alimentazione:	cella fotovoltaica
Stato scuro:	DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13	Protezione UV/IR:	DIN 16
Tempi di commutazione da chiaro a scuro: da scuro a chiaro:	0,23 – 0,72 ms 0,1 – 2 s	Temperatura di esercizio:	da -5 °C a +55 °C
		Temperatura di stoccaggio:	da -20 °C a +70 °C
		Schweißvorgänge:	MMA, MIG, MAG, TIG, operazioni di taglio e saldatura al plasma
		Processi di saldatura:	ca. 5 anni

! **HINWEIS:** Ai fini del suo perfezionamento, il prodotto può essere modificato senza preavviso sia sul piano tecnico che nell'aspetto. Perciò non ci assumiamo alcuna responsabilità in merito alla correttezza di tutte le dimensioni, indicazioni e di tutti i dati contenuti nelle presenti Istruzioni per l'uso. Qualsiasi pretesa avanzata sulla base delle presenti Istruzioni per l'uso risulta quindi priva di fondamento.

● **⚠** Indicazioni di sicurezza

Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso in tutte le loro parti e rispettare le indicazioni fornite. In base alle presenti istruzioni per l'uso, acquisire dimestichezza con l'apparecchio, l'uso corretto di quest'ultimo e le indicazioni di sicurezza. Sulla targhetta sono riportati tutti i dati tecnici di questa maschera da saldatore con LED, in cui si possono reperire le informazioni in merito alle caratteristiche tecniche del presente prodotto.

- Prima di qualsiasi utilizzo controllare la piena funzionalità azionando il tasto „Test“.
- Il prodotto non è idoneo alla saldatura laser.
- L'uso del prodotto è consentito solo in un range di temperatura compreso fra -5 °C e +55 °C.
- Il prodotto non è ignifugo.
- Non esporre a calore o umidità la maschera da saldatore con LED e il filtro UV.
- Non rimuovere il filtro ADF dalla maschera da saldatore con LED né aprire per alcun motivo l'alloggiamento del filtro ADF senza il permesso del fabbricante.
- Controllare prima di ogni utilizzo che sia stata scelta l'impostazione corretta fra saldatura e molatura.
- La lastra frontale deve essere posizionata all'esterno del filtro ADF. Diversamente il filtro ADF può danneggiarsi.
- Non effettuare alcuna modifica/sostituzione sulla maschera da saldatore con LED e sul filtro ADF senza autorizzazione.
- Interrompere immediatamente il processo di lavoro e rivolgersi immediatamente al rivenditore qualora il filtro non si oscuri automaticamente in fase di saldatura.
- Non utilizzare alcol, benzina o solventi per pulire il filtro ADF. Non immergere il filtro ADF in acqua.
- Il tempo di reazione del cristallo liquido ADF diventa più lungo quando la temperatura ambiente è inferiore. Ciò non pregiudica tuttavia le funzioni di protezione.
- Sostituire immediatamente l'alloggiamento del filtro ADF qualora appaia danneggiato o graffiato, in quanto danni e graffi possono pregiudicare fortemente sia la vista che la prestazione di protezione.
- Sostituire immediatamente le visiere quando sono rotte o graffiate. Non utilizzare alcun oggetto duro per sostituire le visiere del filtro.
- Pulire regolarmente le superfici del filtro ADF, del sensore e delle celle solari.
- La maschera da saldatore con LED non è in grado di resistere a danni provocati da un urto violento, un'esplosione o da liquidi corrosivi.
- La durata utile dipende da tanti fattori diversi l'uno dall'altro come uso, pulizia, stoccaggio e manutenzione. Si consigliano ispezioni ad intervalli regolari e la sostituzione in caso di danni.
- Il materiale con cui è realizzato il prodotto tende ad invecchiare con il passar del tempo. Per questo sulla maschera da saldatore

con LED possono apparire ad esempio delle rotture. Questi danni impediscono alla maschera da saldatore con LED di esercitare in modo efficace la sua funzione di protezione. In tal caso l'utente dovrebbe procedere alla sostituzione immediata della maschera da saldatore con LED.

- Questo prodotto non deve essere utilizzato per lavori di saldatura e di taglio sopra la testa. Se questo prodotto viene utilizzato per la saldatura e il taglio sopra la testa, gocce di metallo fuse possono attraversare il filtro ADF e provocare lesioni sull'utente.
- Se il filtro risulta essere difettoso, l'utente deve terminare con effetto immediato l'uso della maschera da saldatore con LED. Schizzi di saldatura possono lesionare la superficie del filtro e la pelle dell'utente o provocare altri infortuni gravi.
- Questo prodotto è termoresistente e difficilmente infiammabile, ma in caso di contatto diretto con una fiamma libera o in caso di ingresso in un ambiente in cui sono presenti temperature elevate la maschera da saldatore con LED può cominciare a bruciare o a fondersi. Conservare ed utilizzare la maschera da saldatore con LED solo come descritto per ridurre tali rischi.
- Il filtro ADF è un prodotto elettronico non impermeabile all'acqua. Accertarsi di conservarlo pulito ed asciutto e non in un ambiente umido.
- Un uso non conforme può provocare lesioni sull'utente e altri tipi di malattie.
- Controllare il filtro prima di ogni utilizzo. Non appena il funzionamento e l'aspetto non appaiono più corretti, il filtro non deve essere più utilizzato.
- Se il filtro sfarfalla o il grado di oscuramento non corrisponde più al valore standard oppure se si verificano altre condizioni di lavoro anomale, la maschera da saldatore con LED non deve più essere utilizzata.
- Non esporre inutilmente il prodotto all'irraggiamento solare.
- Utilizzare solo accessori originali. L'utilizzo di accessori non originali può provocare problemi per quanto riguarda la funzione di protezione, l'idoneità all'uso e il grado di protezione del prodotto.
- Superamento della durata (protezione insufficiente) – Controllare prima di ogni uso che la maschera da saldatore con LED non presenti danni e la durata della stessa.
- Utilizzo di un dispositivo di protezione oculare senza azione filtrante contro l'irraggiamento ottico (danno agli occhi) – Prima di ogni uso verificare che la protezione oculare presenti il numero di

scala necessario.

- Utilizzo del prodotto contro gli schizzi (protezione insufficiente) – Controllare sempre che sia presente l'azione protettiva corretta.
- Utilizzo del prodotto contro grandi particelle di polvere (lesione, infortunio). Il dispositivo di protezione oculare deve essere utilizzato solo per i lavori descritti nelle istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso diverso da quelli riportati nelle istruzioni per l'uso può provocare lesioni o infortuni.
- Utilizzo di prodotti danneggiati (protezione insufficiente) – Controllare prima di ogni uso che la maschera da saldatore con LED non presenti danni e la durata della stessa.
- Utilizzo non conforme alla destinazione d'uso della protezione oculare (lesione, infortunio). Il dispositivo di protezione oculare deve essere utilizzato esclusivamente per i lavori descritti nelle istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso diverso da quelli riportati nelle istruzioni può provocare lesioni e infortuni.
- È consentito l'impiego del presente apparecchio ai ragazzi a partire dai 16 anni d'età e anche alle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o carenze a livello d'esperienza e conoscenza, se i soggetti interessati sono sottoposti a supervisione o hanno ricevuto adeguate istruzioni in merito all'impiego in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli derivanti dal suo impiego. Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione spettanti agli utenti non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione degli adulti.
- La maschera da saldatore con LED ad oscuramento automatico non è idonea ad operazioni di saldatura laser e autogena.
- Non appoggiare mai la maschera da saldatore con LED su superfici molto calde.
- Non aprire mai la maschera da saldatore con LED. Non effettuare modifiche o riparazioni sulla maschera da saldatore con LED, che possono essere eseguite solamente da personale specializzato.
- Accertarsi di avere impostato l'oscuramento automatico prima di effettuare qualsiasi operazione di saldatura.
- La visiera di sicurezza non deve essere aperta: protegge il filtro da sporco e danneggiamenti.
- Se il filtro non si oscura automaticamente, interrompere immediatamente l'operazione di saldatura e contattare il fabbricante.
- Utilizzare la maschera da saldatore con LED solamente a temperature comprese tra -5 °C e +55 °C. I tempi di reazione del filtro tendono a rallentare al superamento del limite minimo e massimo

di temperatura.

- Pulire regolarmente il filtro, la superficie della maschera e le celle fotovoltaiche.
- Sostituire la visiera protettiva in presenza di graffi o danni.
- La maschera da saldatore con LED non protegge da impatti.
- La durata utile di ca. 5 anni può ridursi, a seconda dell'utilizzo, della pulizia e delle condizioni di stoccaggio. Qualora la visiera fosse graffiata o in caso di altri danni visibili, sostituire subito la visiera o la maschera da saldatore con LED.

⚠ **ATTENZIONE!** Sostanze che entrano a contatto con la pelle dell'utente potrebbero scatenare reazioni allergiche nelle persone più sensibili.

⚠ **ATTENZIONE!** Le protezioni oculari contro particelle ad alta velocità a causa della trasmissione di impatti potrebbero rappresentare un pericolo per l'utente se indossate su occhiali normali.

⚠ **ATTENZIONE!** Se a temperature estreme è necessaria una protezione contro particelle ad alta velocità, la protezione oculare da indossare selezionata dovrà essere contrassegnata dalla lettera T direttamente preceduta dalla lettera indicante il grado di impatto, quindi FT, BT o AT. Se la lettera T non segue la lettera indicante il grado di impatto, la protezione oculare è utilizzabile contro particelle ad alta velocità solo a temperatura ambiente.

● Messa in funzione

⚠ **NOTA BENE:** Utilizzare il casco da saldatura solo con la rondella lastra posteriore. 4.

⚠ **NOTA BENE:** tenere ben puliti i sensori dell'arco 17 del filtro UV 8.

⚠ Immediatamente dopo l'apertura della confezione verificare che la fornitura sia completa e in perfetto stato. Contattare subito il venditore qualora la fornitura non sia completa o presenti danni. Non mettere in funzione l'apparecchio qualora risulti guasto.

Tabella per la regolazione dei livelli di oscuramento

	Corrente dell'arco (Ampere)																							
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600			
Grind	Funzione di molatura – L'oscuramento automatico non è attivo																							
SMAW	8						9	10	11	12	13	14												
MAG	8						9	10	11	12	13	14												
TIG / GTAW	8			9			10			11			12			13								
MIG (pesante)	9						10			11			12			13			14					
MIG (leggera)	10									11			12			13			14					
PAC	9								10	11	12			13										
PAW	4	5	6	7	8	9	10	11			12													

- SMAW: Saldatura ad elettrodo rivestito
MIG (pesante): Saldatura MIG di metalli pesanti
MIG (leggera): Saldatura MIG di metalli leggeri e leghe
TIG/GTAW: Saldatura con gas inerti
MAG: Saldatura di metalli sotto gas attivo
MAG: Saldatura di metalli sotto gas attivo
PAC: Taglio al plasma
PAW: Saldatura al plasma
Grind: Funzione di molatura: l'oscuramento automatico non è attivo. Utilizzare questa impostazione solo quando la maschera da saldatore con LED non viene utilizzata per la saldatura.

⚠ Prima di qualsiasi messa in funzione, verificare che sia la maschera da saldatore con LED che la lastra protettiva siano intatte. Qualora la lastra presentasse graffi, crepe o irregolarità della superficie, sostituirla assolutamente prima dell'utilizzo. In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni gravi.

- Rimuovere la pellicola protettiva presente sul lato interno ed esterno della visiera.
- Regolare la maschera da saldatore con LED mediante la fascia **5**. Ruotare la manopola posteriore di regolazione della fascia **6**, per adattare la maschera da saldatore con LED alle rispettive dimensioni della testa e le manopole laterali di regolazione della fascia **7**, per arrestare la maschera da saldatore con LED. Durante la regolazione accertarsi che la maschera da saldatore con LED si trovi il più possibile accostata alla testa e il più possibile vicino al viso.
- Prima dell'operazione di saldatura occorre regolare il livello di oscuramento adeguato. Il livello di oscuramento si regola manualmente da 5 a 9 e da 9 a 13, ruotando il regolatore di oscuramento **9** presente sul lato esterno della maschera. Mediante l'interruttore di oscuramento **20** è possibile impostare la regolazione dell'oscuramento nel regolatore di oscuramento **9** fra i livelli 5-9 o i livelli 9-13.

⚠ ATTENZIONE! Il regolatore di oscuramento **9** presenta la posizione di regolazione „Grind“. Se il regolatore di oscuramento **9** viene regolato su tale posizione, si disattiva l'oscuramento automatico. Ricorrere a tale impostazione solo se non si intende utilizzare la maschera da saldatore con LED per la saldatura, perché l'oscuramento automatico in quel caso non è attivo. Verificare la tenuta alla luce prima di ogni saldatura.

Esecuzione della procedura di test:

- Il tasto Test **10** consente di verificare prima di procedere alla saldatura se la funzione di oscuramento della maschera da saldatore con LED funziona correttamente.
- Avvicinarsi ad una sorgente di luce esterna superiore a 40 W con la visiera e verificare se quest'ultima si oscura o se si schiarisce. A tale scopo ruotare il regolatore di oscuramento **9** in senso orario portandolo da „Grind“ al livello successivo. In questo modo l'oscuramento del filtro si attiva automaticamente.
- Ruotando il regolatore di oscuramento **9** in senso antiorario e riportandolo su „Grind“, l'oscuramento automatico del filtro verrà di nuovo disattivato.

Sostituzione del filtro UV Per la versione Nera

- Per sostituire il filtro UV/la cella solare, sbloccare il gancio **16** premendo verso il basso (vedere Fig. D). Dopodiché sarà possibile estrarre il filtro. A tal fine premere i meccanismi di arresto verso l'alto come illustrato dalla Figura G, quindi premerli leggermente dalla parte opposta verso il filtro
- Dopodiché rimuovere il regolatore di oscuramento **9** all'esterno della maschera da saldatore con LED semplicemente tirando e svitare successivamente il dado che si trova sotto di essa.
- Dopo aver svitato il dado dalla filettatura, sarà possibile staccare completamente il filtro dalla maschera da saldatore con LED.

Sostituzione del filtro UV Per la versione con Grafica fiamme

- Per sostituire il filtro UV/la cella solare, premere assieme i meccanismi scorrevoli **18** (vedere Fig. E). Dopodiché sarà possibile estrarre il filtro. A tal fine premere i meccanismi di arresto verso l'alto come illustrato dalla Figura G, quindi premerli leggermente dalla parte opposta verso il filtro.
- Dopodiché rimuovere il regolatore di oscuramento **9** all'esterno della maschera da saldatore con LED semplicemente tirando e svitare successivamente il dado che si trova sotto di essa.
- Dopo aver svitato il dado dalla filettatura, sarà possibile staccare completamente il filtro dalla maschera da saldatore con LED.

Impostazione del ritardo

In base all'operazione di saldatura l'impostazione del ritardo **11** consente di impostare se disattivare o meno l'oscuramento automatico subito dopo aver terminato l'operazione di saldatura. Al livello min. l'oscuramento automatico si disattiva direttamente. Più si ruoterà la manopola di regolazione in senso orario portandola verso il livello max., più a lungo resterà attivo l'oscuramento dopo l'operazione di saldatura. Questa funzione risulta particolarmente utile in caso di bagliore residuo.

Regolazione della sensibilità

La regolazione della sensibilità **12** consente di regolare la sensibilità alla luce del sensore. In caso di scarsa luce, è possibile impostare il regolatore sul livello max. per far sì che l'oscuramento automatico funzioni anche in presenza di una debole sorgente luminosa. Anche per questa funzione aggiuntiva è possibile regolare la sensibilità alla luce del sensore in base alle proprie esigenze.

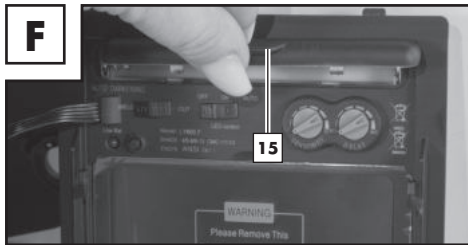
Luce LED con crepuscolare

Il LED **19** integrato nella maschera da saldatore con LED viene comandato con l'interruttore di illuminazione LED **14**. Impostare per prima cosa il livello di oscuramento desiderato. Il LED **19** può essere attivato manualmente accendendo l'interruttore di illuminazione LED **14** (posizione centrale „ON“). La maschera da saldatore con LED dispone di un crepuscolare, che viene attivato spostando l'interruttore di illuminazione LED **14** a destra in posizione „Auto“. In questo modo il crepuscolare accende automaticamente la luce LED quando l'ambiente diventa buio e la spegne di nuovo in presenza di luce. Questa funzione risulta utile per illuminare gli oggetti da saldare in ambienti bui. Al termine dei lavori e riponendo la maschera da saldatore con LED l'interruttore di illuminazione LED **14** dovrebbe venire sempre spento (posizione a sinistra „OFF“).

Sostituzione batterie

Le batterie ormai scariche alloggiato nel vano batterie possono essere sostituite. L'indicatore della batteria **13** con spia rossa avverte quando la carica delle batterie è ormai esaurita.

- Per aprire il vano batterie **15** si dovrà spingere dall'impugnatura verso l'alto il coperchio del vano batterie **15** (vedere Fig. F).
- Dopo aver rimosso il coperchio del vano batterie **15** sarà possibile sostituire la batteria.



- Dopodiché richiudere il vano batterie **15**. Per chiudere il vano batterie, inserire il coperchio del vano batterie **15** e poi premere l'impugnatura verso il basso fino allo scatto del coperchio.

⚠ NOTA BENE: Le batterie servono al primo oscuramento del filtro all'inizio dell'operazione di saldatura. Dopodiché sarà la cella fotovoltaica integrata a provvedere all'alimentazione di energia del filtro.

● Eliminazione dei guasti

Guasto	Causa	Risoluzione
Il filtro non si oscura regolarmente o sfarfalla.	La lastra frontale 1 è sporca o è difettosa.	Pulire la lastra frontale o sostituirla.
	Il sensore dell'arco 17 non è chiaro.	Pulire la superficie del sensore dell'arco 17 .
	La corrente di saldatura è troppo bassa.	Regolare la sensibilità al massimo livello.
Il tempo di reazione è rallentato.	La temperatura ambiente è troppo bassa/alta.	Utilizzare la maschera da saldatore con LED solo a temperature comprese tra -5 °C e +55 °C.
	La sensibilità è troppo bassa.	Regolare la sensibilità ad un livello superiore.
La visione non è buona.	La lastra frontale 1 /posteriore 4 è sporca.	Pulire la lastra frontale 1 /posteriore 4 .
	La pellicola protettiva sulla lastra posteriore 4 non è stata rimossa.	Rimuovere la pellicola protettiva.
	La luce ambientale è insufficiente.	Regolare maggiore intensità luminosa nel proprio ambiente di lavoro.
	Risulta impostato il livello di oscuramento errato.	Impostare nuovamente il livello di oscuramento.
La maschera da saldatore con LED scivola.	La fascia 5 è regolata male.	Regolare di nuovo la fascia 5 stringendola.

● Pulizia e manutenzione

- Non usare detergenti aggressivi per la pulizia del corpo della maschera [2].
- Non portare mai il filtro UV [8] a contatto con l'acqua.
- Pulire il prodotto con un panno morbido ed asciutto, oppure con un panno inumidito con acqua o disinfettante.

● Stoccaggio

- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Accertarsi che l'interruttore di illuminazione LED [14] sia sempre spento durante lo stoccaggio (posizione a sinistra „OFF“).

● Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento



NON GETTARE GLI UTENSILI ELETTRICI TRA I RIFIUTI DOMESTICI! RECUPERO DELLE MATERIE PRIME ANZICHÉ SMALTIMENTO DEI RIFIUTI!

Ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE le apparecchiature elettriche usate devono essere raccolte separatamente e condotte ad un centro di riciclaggio ecocompatibile. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche ormai inutilizzabili sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I possessori di tali rifiuti hanno l'obbligo di destinarli alla raccolta differenziata invece che ai rifiuti urbani misti. I possessori dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono tenuti a separare i rifiuti di batterie e accumulatori non racchiusi nei suddetti rifiuti di apparecchiature, nonché le lampade, prima di conferirli ad un centro di raccolta. Tale obbligo non si applicherà, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche verranno conferiti a servizi pubblici di smaltimento ove si procederà alla loro separazione da altri rifiuti di analoga natura allo scopo di prepararne il riutilizzo. In caso di incertezza, è opportuno rivolgersi a personale esperto indipendente. I possessori di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche ad uso domestico potranno conferire questi ultimi ai punti di raccolta dei servizi pubblici di smaltimento oppure ai centri di raccolta allestiti dai produttori o distributori ai sensi dell'ElektroG, ossia la legge federale tedesca regolante lo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Infatti noi effettuiamo gratuitamente lo smaltimento degli apparecchi guasti che i clienti ci inviano. È possibile anche restituire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche alle proprie filiali Lidl. In quanto utente finale, rientra nella sfera di responsabilità personale del cliente cancellare i dati sensibili presenti sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche in via di smaltimento.



Il presente apparecchio è marcato in conformità alla Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Il simbolo del «cassonetto dei rifiuti barrato» significa che il cliente ha l'obbligo di destinare tali apparecchiature ad una raccolta differenziata invece che ai rifiuti urbani misti. Lo smaltimento tra i rifiuti domestici è vietato. Le batterie inquinanti sono contrassegnate con simboli affiancati, che segnalano il divieto di smaltimento con i rifiuti domestici. Le denominazioni dei metalli pesanti in questione sono: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Le batterie esauste devono essere portate dal cliente ad un centro di smaltimento della propria città o del proprio comune oppure restituite al venditore. In questo modo si rispettano gli obblighi di legge e si apporta un contributo importante alla tutela dell'ambiente.



Si consiglia di conferire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio al riciclaggio ecologico.



Prestare attenzione al contrassegno sui diversi materiali di imballaggio e separarli se necessario. I materiali di imballaggio sono contrassegnati con sigle (a) e cifre (b) aventi il seguente significato: 1-7: plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

● Significato della marcatura

Schermi di saldatura testati ai sensi di DIN EN 166 (C6316CMC, C6317CMC, C6318CMC):

- **Vorsatzscheibe: CMC F CE**

CMC = sigla del fabbricante / F = resistenza meccanica (impatto a bassa energia 45 m/s) / CE = marcatura CE

- **Lastra posteriore: CMC 1 F CE**

CMC = sigla del fabbricante / 1 = classe ottica / F = resistenza meccanica (impatto a bassa energia 45 m/s) / CE = marcatura CE

ADF testato ai sensi di DIN EN 379: 4/5-9/9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6606CMC) Legenda:

4 = stato chiaro

5-9/9-13 = stati scuri

CMC = sigla del fabbricante

Numero 1 = classe ottica

Numero 2 = classe luce diffusa

Numero 3 = classe di omogeneità

Numero 4 = classe di dipendenza angolare

379 = norma di prova

CE = marcatura CE

Guscio maschera da saldatore con LED: CMC EN 175 F CE (C6314CMC, C6315CMC)

Identificazione del fabbricante: CMC


Il numero della presente norma: EN 175

Campo/i di applicazione (se necessario): S, F, B Quantità in grammi (se necessario)

Grado di protezione per le maschere da saldatore con LED cod. art.: 2272/2273

CE = marcatura CE

Simbolo	Tipo di protezione	Descrizione del campo di applicazione
S	Resistenza incrementata	Resistenza meccanica
F	Impatto a bassa energia	Resistenza meccanica
B	Impatto a media energia	Resistenza meccanica

 Qualora i simboli F, B e S non siano validi né per la visiera né per la montatura, l'intera protezione oculare va classificata con un grado inferiore.

Organismo di certificazione:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH

Alboinstrasse 56 / 12103 Berlino / Organismo notificato numero 0196

● Dichiarazione di conformità UE

1. DPI (numero di prodotto, tipo, lotto o serie):

Maschera automatica da saldatore

IAN: **365031_2204**

Numero di serie:

Versione Nera: **2272**

Versione Grafica fiamme: **2273**

Anno di produzione: **2023/03**

Modello: **PSHL 2 D1**

2. 2. Nome ed indirizzo del fabbricante ed eventualmente del rappresentante autorizzato:

C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH

Responsabile per la documentazione:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

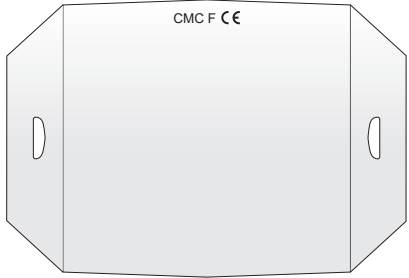
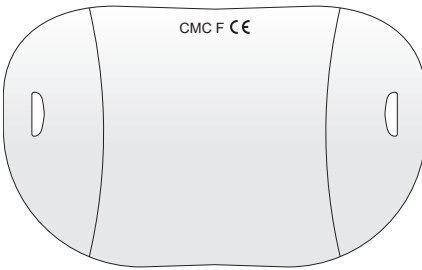
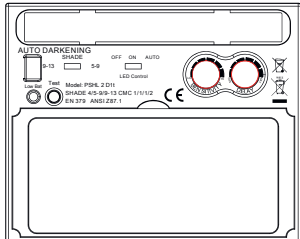
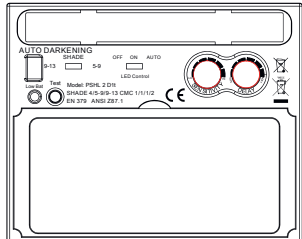
GERMANIA

3. Unico responsabile del rilascio della presente dichiarazione di conformità è il fabbricante:

C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH

4. Oggetto della dichiarazione (identificazione del DPI, che ne consente la tracciabilità; può contenere eventualmente un'immagine a colori sufficientemente nitida, se necessaria per identificare il DPI):

<p>Visiera da saldatore Versione Nera PSHL 2 D1p, cod. art. 2272</p>	<p>Visiera da saldatore Versione con Grafica fiamme PSHL 2 D1p, cod. art. 2273</p>
	
<p>Lastra posteriore senza azione filtrante PSHL 2 D1, cod. art.: 2272, 2273</p>	<p>Lastra posteriore senza azione filtrante PSHL 2 D1, cod. art.: 2272, 2273</p>
	

<p>Lastra frontale senza azione filtrante PSHL 2 D1, cod. art.: 2272</p>	<p>Lastra frontale senza azione filtrante PSHL 2 D1, cod. art.: 2273</p>
	
<p>Filtro di protezione automatico per saldatore con livello di protezione regolabile manualmente PSHL 2 D1t, cod. art.: 2272, 2273</p>	<p>Filtro di protezione automatico per saldatore con livello di protezione regolabile manualmente PSHL 2 D1t, cod. art.: 2272, 2273</p>
	

5. L'oggetto descritto al punto 4 della dichiarazione è conforme alle normative di armonizzazione dell'Unione pertinenti:

Direttiva relativa alla sicurezza generale dei prodotti

2001/95/CE

Compatibilità elettromagnetica

2014/30/UE

Direttiva RoHS

2011/65/UE+2015/863 UE

Regolamento sui dispositivi di protezione individuale

(UE)/2016/425)

6. Indicazione delle norme armonizzate utilizzate pertinenti o di altre specifiche tecniche in base alle quali viene dichiarata la conformità, compresa la data delle norme e/o altre specifiche tecniche:

EN 166:2001

EN 175:1997

EN 379:2009

7. L'organismo di certificazione notificato DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, organismo notificato numero 0196, ha eseguito l'esame UE del tipo e rilasciato i certificati di esame del tipo UE C6606CMC/R0, C6314CMC/R0, C6315CMC/R0, C6316CMC/R0, C6317CMC/R0, C6318CMC/R0.



Dr. Christian Weyler
- Garanzia di qualità -

● Indicazioni relative alla garanzia e al servizio di assistenza

Garanzia di Creative Marketing & Consulting GmbH

Gentile Cliente,
l'apparecchio da Lei acquistato dà diritto a una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti del presente prodotto, l'acquirente ha facoltà di rivendicare i propri diritti di legge nei confronti del rivenditore. I suddetti diritti di legge non sono soggetti ad alcuna restrizione per effetto della garanzia riportata di seguito.

● Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare la prova d'acquisto originale. Questa documentazione è richiesta come prova d'acquisto. Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, il prodotto verrà riparato o sostituito gratuitamente, a nostra discrezione. La presente prestazione di garanzia presuppone che entro il termine di 3 anni venga presentato l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), corredati da una breve descrizione scritta del difetto e del momento in cui è comparso.

Se il difetto è coperto dalla garanzia, all'acquirente viene fornito il prodotto riparato o uno nuovo. In caso di riparazione o sostituzione del prodotto, non ha inizio un nuovo periodo di garanzia.

● Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Qualsiasi prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Terminato il periodo di garanzia, le riparazioni sono a pagamento.

● Garanzia

L'apparecchio è stato realizzato con attenzione nel rispetto di direttive di qualità stringenti e sottoposto ad accurati controlli prima della consegna.

Il servizio di garanzia copre i vizi del materiale o i difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate come parti soggette a usura, né a danni su parti fragili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro. La presente garanzia decade nel caso in cui il prodotto sia stato danneggiato, utilizzato in modo improprio o sottoposto a manutenzione non corretta. Per utilizzare correttamente il prodotto, rispettare scrupolosamente le avvertenze contenute esclusivamente nel manuale di istruzioni d'uso originali. Evitare assolutamente destinazioni d'uso e prassi da cui si venga chiaramente diffidati o sconsigliati nelle istruzioni d'uso originali.

Il prodotto è destinato soltanto all'uso privato, non a quello commerciale. La garanzia risulta nulla in caso di uso errato e improprio, di applicazione di forza e di interventi non eseguiti da una nostra filiale aziendale autorizzata a prestare il servizio di assistenza tecnica.

● Gestione dei casi di garanzia

Per garantire una rapida gestione delle pratiche presentate, attenersi alle indicazioni riportate di seguito.

Per ogni richiesta, tenere a disposizione lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN) come prova di acquisto. Il codice articolo è riportato sulla targhetta, su un'incisione, sulla copertina delle istruzioni per l'uso in dotazione (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul lato posteriore o inferiore. In caso di malfunzionamenti o difetti di altra natura, contattare innanzitutto il centro di assistenza tecnica riportato di seguito telefonicamente o tramite e-mail.

Successivamente è possibile inviare gratuitamente, all'indirizzo del centro di assistenza tecnica comunicato, l'articolo ritenuto difettoso corredato dalla prova d'acquisto (scontrino) e dalla descrizione del difetto e del momento in cui si è manifestato.

"La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti."

! **NOTA BENE:**

Dal sito www.lidl-service.com è possibile scaricare il presente manuale d'uso, molti altri manuali, video degli articoli e software.



Mediante questo codice QR si accede direttamente alla pagina di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e, inserendo il codice articolo (IAN) 365031, è possibile aprire il relativo manuale d'uso.

● Servizio di assistenza tecnica

Utilizzare solo accessori originali:

Modello nero (PSHL 2 D1, art. 2272):

Lente di fissaggio (CMC F CE):

140,4 mm x 156,6 mm x 1,5 mm

Rondella di supporto (CMC 1F CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Modello con fiamme (PSHL 2 D1, art. 2273):

Copertina anteriore (CMC F CE):

140 mm x 172,3 mm x 1,5 mm

Rondella di supporto (CMC 1F CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Generalità dell'azienda:

IT, MT

Nome: Riku Service snc
Indirizzo Internet: www.riku-service.com
E-Mail: assistenzaidl@riku-service.com
Telefono: 0039 (0) 4711430103
Sede: Germania

IAN 365031_2204

Si prega di notare che l'indirizzo riportato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza tecnica. Contattare innanzitutto il centro di assistenza tecnica precedentemente citato.

Adresse:











C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANIA

Ordine di parti di ricambio:


www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabela dos pictogramas utilizados	Página	39
Introdução	Página	39
Utilização para os fins previstos	Página	40
Volume de fornecimento	Página	40
Descrição da peça Versão “preta”	Página	40
Descrição da peça versão “com chamas”	Página	40
Dados técnicos.....	Página	41
Indicações de segurança	Página	41
Colocação em funcionamento	Página	45
Eliminação de erros	Página	48
Limpeza	Página	48
Armazenamento	Página	48
Indicações ambientais e dados sobre eliminação	Página	48
Significado da marcação	Página	49
Declaração CE de Conformidade original	Página	50
Avisos sobre garantia e assistência	Página	52
Cláusulas da garantia	Página	52
Período de garantia e reivindicações legais de garantia	Página	53
Cobertura da garantia	Página	53
Acionar a garantia	Página	53
Assistência	Página	54

● Tabela dos pictogramas utilizados			
	Cuidado! Ler o manual de instruções!		Cuidado, possíveis perigos!
	O símbolo, ao lado, de um cesto do lixo riscado indica que este dispositivo está sujeito à Diretiva 2012/19/UE.		Aviso importante!
	Atenção: Capacetes de soldadura não oferecem proteção para olhos, ouvidos e face!		Atenção: Os raios do arco voltaico podem ferir a retina do olho!
	Fabricado em material reciclado		Elimine as baterias de forma correta para o ambiente!
	Elimine a embalagem e o dispositivo de forma ecológica!		Corrente contínua

Capacete de soldadura automático PSHL 2 D1

● Introdução

 Parabéns! Acabou de escolher um aparelho de alta qualidade da nossa empresa. Antes da primeira colocação em funcionamento, familiarize-se com o produto. Para tal, leia atentamente o seguinte manual de instruções e as instruções de segurança.

MANTER FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS!

● Utilização para os fins previstos

Este capacete de soldadura protege os olhos e o rosto contra faíscas, respingos e radiação UV durante a soldadura e se adapta automaticamente às condições de iluminação. Ele assegura um escurecimento instantâneo controlado por sensor quando o arco voltaico é incendiado, além do esclarecimento automático no fim do processo de soldadura (incluindo um pequeno retardação para proteger contra incandescência residual). O capacete de soldadura dispõe de um nível de proteção DIN ajustável sem escalonamento, com roda de ajuste lateral, e também é ajustável para faíscas durante trabalhos de retificação. Utilize o produto apenas como descrito e para os fins indicados. Conserve bem estas instruções de utilização. Entregue toda a documentação caso passe o produto a terceiros. Qualquer uso divergente do uso pretendido é proibido e, portanto, potencialmente perigoso. Danos devido ao não cumprimento ou má utilização não são cobertos pela garantia e não se enquadram no âmbito da responsabilidade do fabricante. O dispositivo foi projetado para uso doméstico e não deve ser usado comercial ou industrialmente.

● Volume de fornecimento

1 capacete de soldadura automático
1 manual de utilização

2 pilhas tipo LR03 (AAA)

● Descrição da peça Versão “preta”

1	Painel de cobertura	11	Configuração do retardamento
2	Carcaça de capacete	12	Configuração da sensibilidade
3	Célula solar	13	Indicação de bateria fraca
4	Painel de fundo	14	Interruptor de iluminação LED
5	Fita da cabeça	15	Compartimento da pilha
6	Regulador rotativo traseiro da fita da cabeça	16	Arco
7	Regulador rotativo lateral da fita da cabeça	17	Sensor de arco elétrico
8	Filtro UV	19	Lâmpada LED
9	Regulador de escurecimento	20	Interruptor de escurecimento
10	Botão de teste		

● Descrição da peça versão “com chamas”

1	Painel de cobertura	11	Configuração do retardamento
2	Carcaça de capacete	12	Configuração da sensibilidade
3	Célula solar	13	Indicação de bateria fraca
4	Painel de fundo	14	Interruptor de iluminação LED
5	Fita da cabeça	15	Compartimento da pilha

6	Regulador rotativo traseiro da fita da cabeça	16	Arco
7	Regulador rotativo lateral da fita da cabeça	17	Sensor de arco elétrico
8	Filtro UV	18	Corrediça
9	Regulador de escurecimento	19	Lâmpada LED
10	Botão de teste	20	Interruptor de escurecimento

● Dados técnicos

Tamanho da cassete de filtro:	110x90x15 mm	Ativar/desativar filtro:	Completamente automático
Campo de visão:	9,2x4,2 cm	Ligar/desligar LED:	manualmente
Estado claro:	DIN 4	Fornecimento de energia:	Célula solar
Estado escuro:	DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13	Proteção UV / IV:	DIN 16
		Temperatura operacional:	-5 °C até +55 °C
Tempos de comutação De claro para escuro: De escuro para claro:	0,23–0,72 ms 0,1–2 s	Temperatura de armazenamento:	-20 °C até +70 °C
		Operações de soldadura:	MMA, MIG, MAG, TIG, corte a plasma e soldadura a plasma
		Máxima vida útil:	aprox. 5 anos

! **NOTA:** Podem ser realizadas alterações técnicas e visuais no âmbito do desenvolvimento futuro, sem aviso prévio. Todas as medidas, indicações e todos os dados deste manual de instruções estão, portanto, sujeitos a alterações. Assim sendo, não podem ser invocadas reivindicações legais com base no manual de instruções.

● **⚠** Indicações de segurança

Leia atentamente as instruções de utilização e cumpra os avisos descritos. Com base nestas instruções de utilização, familiarize-se com o aparelho, com a sua utilização correta e com os avisos de segurança. Na placa de identificação se encontram todos os dados técnicos deste capacete de soldadura, informe-se sobre as propriedades técnicas deste produto.

- Antes de cada uso, verifique se o dispositivo está totalmente funcional premindo o botão “Teste”.

- O produto não se destina à realização de soldadura a laser.
- O produto foi homologado para ser utilizado dentro de uma amplitude térmica de -5 °C até +55 °C.
- O produto não é resistente ao fogo.
- Não exponha o capacete de soldagem nem o filtro UV a calor ou a humidade.
- Nunca retire o filtro ADF do capacete de soldagem e nem abra a carcaça do filtro ADF sem autorização do fabricante.
- Antes de cada utilização, verifique se a definição soldar/afiar foi corretamente selecionada.
- O painel de cobertura deve ser instalado no exterior do filtro ADF. Caso contrário, o filtro ADF pode ser danificado.
- Não realize quaisquer alterações nem trocas no capacete da soldadura nem no filtro ADF sem permissão.
- Pare de imediato a operação e contacte sem demora o fornecedor se o filtro não escurecer automaticamente durante a soldadura.
- Não utilize álcool, benzina nem diluente para limpar o filtro ADF. Não coloque o filtro ADF na água.
- O tempo de resposta do cristal líquido do ADF torna-se mais lento se a temperatura ambiente for mais baixa, embora as funções protetoras não sejam afetadas.
- Substitua imediatamente a carcaça do filtro ADF se estiver danificada ou arranhada, uma vez que tal prejudica consideravelmente a visão e o desempenho de proteção.
- Substitua imediatamente as viseiras se estiverem partidas ou riscadas. Não utilize objetos duros para trocar as viseiras do filtro.
- Limpe regularmente as superfícies do filtro ADF, o sensor e as células solares.
- O capacete de soldadura não consegue resistir a danos causados por impacto violento, explosão ou líquidos corrosivos.
- A vida útil depende de diversos fatores individuais, como a utilização, a limpeza, o armazenamento e a manutenção. Recomenda-se a realização de inspeções regulares e de troca em caso de danos.
- O material do qual o produto é fabricado vai envelhecendo ao longo do tempo. Isso pode, por exemplo, causar danos por rutura no capacete de soldadura. Devido a esses danos, o capacete de soldadura pode não conseguir oferecer proteção eficaz. Nesse caso, o utilizador deve substituir o capacete de soldadura imediatamente.
- Este produto não pode ser usado para trabalhos de soldadura nem de corte acima da altura da cabeça. Se este produto for

usado para soldadura ou corte acima da altura da cabeça, gotas de metal derretido podem queimar o filtro ADF e causar lesões ao utilizador.

- Se o filtro estiver defeituoso, o utilizador deve terminar de imediato a utilização do capacete de soldadura. Escórias salpicadas podem ferir a superfície do filtro e a pele do utilizador ou causar outros acidentes graves.
- Este produto é resistente à temperatura e à prova de fogo mas, no caso de contacto direto com chama aberta ou de acesso a objetos a alta temperatura, o capacete de soldadura pode começar a queimar ou a derreter. Armazene e utilize o capacete de soldadura apenas conforme descrito, para reduzir esses riscos.
- O filtro ADF é um produto eletrónico não impermeável. Certifique-se de que o mantém seco e limpo e de que não o conserva em ambientes húmidos.
- A utilização indevida pode causar ferimentos do utilizador e outros tipos de doenças.
- Verifique o filtro antes de cada utilização. Assim que o funcionamento e a aparência não pareçam estar em condições, não poderá continuar a usá-lo.
- Se o filtro piscar, ou o grau de escurecimento já não corresponder ao padrão, ou se sentirem outras condições de trabalho anormais, o capacete de soldadura não pode continuar a ser usado.
- Não exponha este produto a radiação solar desnecessária.
- Utilize apenas acessórios originais. A utilização de acessórios não originais pode resultar em problemas relacionados com a função de proteção, a aptidão para utilização e o grau de proteção do produto.
- Excedência da vida útil (proteção insuficiente) – Antes de cada utilização, verifique o capacete de soldadura quanto a danos e à vida útil.
- Utilização de proteção para os olhos sem efeito de filtro contra radiação ótica (lesões oculares) – Antes de cada utilização, verifique se a proteção ocular apresenta a graduação necessária.
- Utilização do produto contra salpicos (proteção insuficiente) – Verifique sempre se está presente o efeito protetor correto.
- Utilização do produto contra partículas de pó de grande dimensão (lesão, acidente). O dispositivo de proteção ocular só pode ser usado para os trabalhos descritos nas instruções de utilização. Qualquer divergência das instruções constantes do manual de utilização pode causar ferimentos ou acidentes.

- Utilização de produtos danificados (proteção insuficiente) – Antes de cada utilização, verifique o capacete de soldadura quanto a danos e à vida útil.
- Utilização indevida da proteção ocular (lesão, acidente).
O aparelho de proteção ocular só pode ser usado exclusivamente para os trabalhos descritos nas instruções de utilização. Qualquer divergência das instruções pode causar ferimentos e acidentes.
- Este dispositivo pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 16 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, quando supervisionadas ou durante a formação sobre a utilização segura do dispositivo e quando tenham compreendido os perigos daí resultantes. As crianças não devem brincar com o dispositivo. Limpeza e manutenção por parte do utilizador não devem ser executadas por crianças sem supervisão.
- O capacete de soldadura com escurecimento automático não é apropriado para soldadura a laser e soldadura com gás.
- Nunca coloque o capacete de soldadura sobre superfícies quentes.
- Nunca abra o capacete de soldadura. Não faça reparos ou modificações no capacete de soldadura. Isso só deve ser realizado por pessoal especializado devidamente treinado.
- Certifique-se de definir o escurecimento automático antes de cada operação de soldadura.
- A viseira de segurança não deve ser aberta. Ela protege o filtro contra sujidade e danos.
- Se o filtro não escurecer automaticamente, pare imediatamente de soldar e entre em contacto com o fabricante.
- Use o capacete de soldadura apenas em temperaturas entre -5 °C e +55 °C. O tempo de reação do filtro diminuirá se esta temperatura estiver abaixo da faixa especificada ou se for excedida.
- Limpe o filtro, a superfície do capacete e as células solares em intervalos regulares.
- Substitua a viseira de proteção se esta apresentar arranhões ou danos.
- O capacete de soldadura não protege contra impactos.
- O uso, a limpeza e o armazenamento podem reduzir a vida útil de aprox. 5 anos. Se a viseira estiver arranhada ou tiver outro dano visível, substitua-a ou o capacete de soldadura imediatamente.

⚠ ATENÇÃO! Os materiais que entram em contacto com a pele do utilizador podem causar reações alérgicas em pessoas sensíveis.

⚠ ATENÇÃO! Os protetores oculares contra partículas atiradas a altas velocidades transmitindo golpes ao utilizador podem apresentar um risco para o utilizador quando usados sobre óculos de grau convencionais.

⚠ ATENÇÃO! Se for necessária uma proteção contra partículas atiradas a altas velocidades em temperaturas extremas, o protetor ocular selecionado deve ser marcado com a letra T imediatamente após a letra que identifica a intensidade de impacto, ou seja, FT, BT ou AT. Se a letra da intensidade que identifica a intensidade de impacto não for seguida pela letra T, o protetor ocular só deve ser usado à temperatura ambiente contra partículas atiradas a altas velocidades.

● Colocação em funcionamento

⚠ NOTA: Use o capacete de soldadura apenas como painel de fundo instalado ^[4].

⚠ NOTA: Mantenha os sensores de arco voltaico ^[17] do filtro UV ^[8] limpos e claros.

⚠ Após abrir a embalagem, verifique imediatamente se o volume de fornecimento está completo e em perfeitas condições. Entre, imediatamente, em contacto com seu representante de vendas se o volume de fornecimento estiver incompleto ou apresentar defeitos. Não coloque o dispositivo em funcionamento se ele estiver com defeito.

Tabela para o ajuste dos níveis de escurecimento

	Corrente do arco voltaico (ampère)																				
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600
Grind	Função de desbaste – Escurecimento automático não está ativo																				
SMAW	8						9	10	11	12	13	14									
MAG	8							9	10	11	12	13	14								
TIG / GTAW	8			9			10			11			12		13						
MIG (difícil)	9								10			11			12		13	14			
MIG (leve)	10									11			12		13		14				
PAC	9								10	11	12			13							
PAW	4	5	6	7	8	9	10	11			12										

SMAW: Soldadura com elérodos revestidos
MIG (pesado): Soldadura MIG de metais pesados
Soldadura MIG (leve): Soldadura MIG de metais leves e ligas
TIG / GTAW: Soldadura com gás inerte
MAG: Soldadura com gás ativo de metal
PAC: Corte a plasma

PAW: Soldadura a plasma

Grind: Função de retificação:

O escurecimento automático não está ativo. Utilize apenas esta regulação se não usar o capacete de soldadura para soldadura.

⚠ Antes de cada uso, verifique se o capacete de soldadura e o painel de proteção estão intactos. Se o painel de proteção apresentar arranhões, rachaduras ou desníveis, ele deverá ser substituído antes do uso, caso contrário, poderão ocorrer graves ferimentos.

- Remova a película protetora do lado de dentro e do de fora da viseira.
- Ajuste o capacete de soldadura com a ajuda da [5] fita da cabeça. Gire o botão traseiro da fita da cabeça para ajustar o capacete de soldadura [6] ao respectivo tamanho da cabeça [7] e os botões laterais da fita para travar o capacete. Ao regular, tenha em conta que o capacete de soldadura deve assentar o mais profundamente possível na cabeça e o mais próximo possível do rosto.
- Ajuste o nível de escurecimento apropriado antes do processo de soldadura. O nível de escurecimento pode ser ajustado manualmente de 5 a 9 e de 9 a 13 girando o regulador de escurecimento [9] na parte externa do capacete. O interruptor de escurecimento permite [20] definir se o escurecimento deve ser ajustado entre os níveis 5–9 ou 9–13 [9] por meio do regulador de escurecimento.

⚠ ATENÇÃO! O regulador de escurecimento [9] possui a posição de ajuste “Grind”. Quando o regulador de escurecimento [9] estiver nesta posição, o escurecimento automático será desativado. Use essa configuração apenas se não desejar usar o capacete de soldadura para soldadura. Neste caso, o escurecimento automático não estará ativo. Verifique a intensidade da luz antes de cada uso.

Executar ensaio

- Com o botão de teste [10], é possível testar previamente se a função de escurecimento do capacete de soldadura funciona.
- Aproxime-se de uma fonte de luz externa com mais de 40 W com a viseira e verifique se a viseira se escurece ou se clareia. Gire o regulador de escurecimento [9] no sentido horário, de “Grind” para o próximo nível. O escurecimento do filtro ocorre automaticamente.
- Se girar o regulador de escurecimento [9] no sentido anti-horário, novamente, para “Grind”, o escurecimento automático do filtro é desativado de novo.

Trocar o filtro UV Para a versão preta

- Para trocar o filtro UV / a célula solar, prima o arco [16] para baixo, para fora. (veja Fig. D). Em seguida é possível retirar o filtro. Para tal é necessário premir as travas para cima, como exibido na Figura G, e premir levemente pelo outro lado contra o filtro.
- Em seguida, remova o regulador de escurecimento [9] no lado de fora do capacete de soldadura, simplesmente apertando e afrouxando a porca que se situa debaixo.
- Depois de soltar a porca da rosca, pode separar completamente o filtro do capacete de soldadura.

Trocar filtro UV Para a versão com chamas

- Para trocar o filtro UV / a célula solar é necessário comprimir a correção [18]. (veja Fig. E). Em seguida é possível retirar o filtro. Para tal é necessário premir as travas para cima, como exibido na Figura G, e premir levemente pelo outro lado contra o filtro.
- Em seguida, remova o regulador de escurecimento [9] no lado de fora do capacete de soldadura, simplesmente apertando e afrouxando a porca que se situa debaixo.
- Depois de soltar a porca da rosca, pode separar completamente o filtro do capacete de soldadura.

Configuração do retardamento

Dependendo do processo de soldadura, o ajuste da retardação **11** permite ajustar se o escurecimento automático deve ou não ser desligado imediatamente após o término do processo de soldadura.

No nível min., o escurecimento automático desliga-se diretamente. Quanto mais o regulador giratório for girado no sentido horário, na direção do nível máx., tanto mais tempo o escurecimento se manterá após a soldadura. Esta função é muito útil em caso de incandescência residual.

Configuração da sensibilidade

O ajuste da sensibilidade **12** permite controlar a fotosensibilidade do sensor. Com pouca incidência de luz, é possível ajustar o regulador para o nível máx., para que o escurecimento automático também ocorra com uma fonte de luz fraca. Mesmo com esta função adicional, é possível ajustar a sensibilidade do sensor à luz, conforme as necessidades pessoais.

Luz LED com sensor de crepúsculo

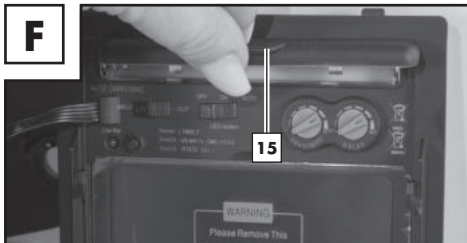
O LED integrado no capacete de soldadura **19** é controlado com o interruptor de iluminação LED **14**. Primeiro ajuste o nível de escurecimento desejado. O LED **19** pode ser regulado manualmente, ligando o interruptor de iluminação LED **14** (posição média "ON").

O capacete de soldadura tem um sensor de crepúsculo. Este é ativado quando o interruptor de iluminação LED **14** é comutado para a posição direita "Auto". Em ambientes escuros, o sensor de crepúsculo liga então o LED automaticamente e volta a desligá-lo em ambientes claros. Isto serve para iluminar os objetos a serem soldadas em ambientes escuros. No final dos trabalhos e para guardar o capacete de soldadura, o interruptor de iluminação LED **14** deve ser sempre desligado (posição esquerda "OFF").

Substituição da pilha

No compartimento das pilhas, é possível trocar pilhas com carga fraca. Uma carga fraca da bateria é exibida no display **13** por meio de uma luz de aviso vermelha.

- Para abrir o compartimento da bateria **15** é necessário empurrar tampa do compartimento da bateria **15** no punho para cima (veja Fig. F).
- Depois de retirar a tampa do compartimento da bateria **15**, é possível trocar a bateria.



- Em seguida, volte a fechar o compartimento da bateria **15**. Para fechar o compartimento da bateria é necessário inserir a tampa do compartimento da bateria **15** e, em seguida, premir o punho para baixo até que a tampa engatar.

! **NOTA:** As baterias servem para escurecer inicialmente o filtro no início do processo de soldagem. O filtro é então alimentado com energia pela célula solar integrada.

● Eliminação de erros

Erros	Causa	Solução
O filtro não escurece regularmente ou tremula.	O painel de cobertura 1 está sujo ou com defeito.	Limpe o painel de cobertura ou substitua-o.
	O sensor de arco voltaico 17 não está limpo.	Limpe a superfície do sensor de arco voltaico 17 .
	A corrente de soldadura é baixa demais.	Ajuste a sensibilidade no nível máx.
A reação é retardada.	A temperatura ambiente é baixa/alta demais.	Use o capacete de soldadura apenas em temperaturas entre -5 °C e +55 °C.
	A sensibilidade é baixa demais.	Ajuste a sensibilidade num nível mais alto.
A visualização é ruim.	O painel de cobertura 1 /painel de fundo 4 está sujo.	Limpar o painel de cobertura 1 /painel de fundo 4 .
	A película protetora no painel de fundo 4 não foi removida.	Remova a película protetora.
	A luz ambiente não é insuficiente.	Ilumine mais o seu ambiente de trabalho.
	Está ajustado o nível de escurecimento errado.	Reajuste o nível de escurecimento.
O capacete de soldadura escorrega.	A fita da cabeça 5 está incorretamente ajustada.	Reajuste a fita da cabeça 5 de modo que esteja mais justa.

● Limpeza

- Não use produtos de limpeza cáusticos para limpar a carcaça do capacete **2**.
- Nunca permita que o filtro UV **8** entre em contacto com a água.
- Limpe o produto com um pano macio e seco, com um pano humedecido ou com um pano humedecido com desinfetante.

● Armazenamento

- Conserve o dispositivo em local fresco e seco, longe do alcance das crianças.
- Certifique-se de que o interruptor de iluminação LED **14** está sempre desligado durante o armazenamento (posição esquerda "OFF").

● Indicações ambientais e dados sobre eliminação



NÃO DEITE APARELHOS ELÉTRICOS NO LIXO DOMÉSTICO!

RECICLAGEM DE MATÉRIAS-PRIMAS EM VEZ DE ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS!

■ Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos separadamente e levados para um centro de reciclagem em boas condições ambientais. Aparelhos elétricos e eletrónicos que se tornaram resíduos são chamados de aparelhos velhos. Os proprietários de aparelhos velhos são obrigados a recolhê-los separadamente dos resíduos urbanos indiferenciados. Proprietários de dispositivos velhos devem separar as pilhas e baterias velhas que não estão inclusas no aparelho velho, bem como as lâmpadas, antes de entregá-los num ponto de coleta. Isto não se aplica se os dispositivos velhos forem entregues às autoridades

públicas de eliminação de resíduos e lá forem separados de outros dispositivos velhos para prepará-los para reutilização. Em caso de dúvidas, entre em contacto com sua oficina mecânica independente. Proprietários de dispositivos velhos de residências particulares podem entregá-los nos pontos de coleta das autoridades públicas de eliminação de resíduos ou nos pontos de coleta estabelecidos por fabricantes ou distribuidores na acepção da ElektroG. Descartaremos, gratuitamente, seus dispositivos defeituosos a nós enviados. Como utilizador final, é responsável por apagar os dados pessoais nos dispositivos velhos a serem descartados.



Este dispositivo está marcado de acordo com a Diretiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (WEEE) 2012/19/UE. O símbolo da "lata de lixo riscada" significa que é legalmente obrigado a coletar esses dispositivos separadamente do lixo municipal indiferenciado.

É proibido o descarte juntamente com o lixo doméstico. Pilhas que contenham substâncias poluentes encontram-se identificadas com os símbolos indicados, que avisam da proibição de eliminação no lixo doméstico. As designações dos metais pesados determinantes são: Cd = Cádmiu, Hg = Mercúrio, Pb = Chumbo. Transporte as pilhas usadas até um ecoponto na sua cidade ou município, ou devolva-as ao revendedor. Deste modo, cumprirá as obrigações legais e dá um contributo importante para a proteção do meio ambiente. Transporte as pilhas usadas até um ecoponto na sua cidade ou município, ou devolva-as ao revendedor. Deste modo, cumprirá as obrigações legais e dá um contributo importante para a proteção do meio ambiente.



O dispositivo, os acessórios e a embalagem devem ser conduzidos para reciclagem ecológica.



Observe a etiqueta nos diversos materiais de embalagem e separá-los, se necessário.

Os materiais de embalagem são marcados com

Abreviaturas (a) e dígitos (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos, 20–22: Papel e papelão, 80–98: Compósitos.

● Significado da marcação

Painéis de segurança testados conforme DIN EN 166 (C6316CMC, C6317CMC, C6318CMC):

● **Painel de cobertura: CMC F CE**

CMC = código do fabricante / F = resistência mecânica (impacto de baixa energia 45 m/s)

CE = Marca CE

● **Painel de fundo: CMC 1 F CE**

CMC = código do fabricante / 1 = classe óptica / F = resistência mecânica (impacto de baixa energia 45 m/s) / CE = marca CE

ADF testado em conformidade com a norma DIN EN 379: 4/5–9/9–13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6606CMC) Declaração:

4 = Estado claro

5–9 / 9–13 = Estados escuros

CMC = Código do fabricante

Cifra 1 = Classe ótica

Cifra 2 = Classe de luz dispersa

Cifra 3 = Classe de homogeneidade

Cifra 4 = Classe de dependência de ângulo

379 = Norma de teste

CE = Marca CE

Carcaça do capacete de soldadura: CMC EN 175 F CE (C6314CMC, C6315CMC)

Identificação do fabricante: CMC

O número da presente norma: EN 175


Área(s) de aplicação (se for o caso): S, F, B

Massa em gramas (se for o caso)

Classe de proteção para os capacetes de soldadura com nº de art.: 2272/2273

CE= Marca CE

Símbolo	Classe de proteção	Descrição da área de aplicação
S	Resistência elevada	Resistência mecânica
F	Impacto de baixa energia	Resistência mecânica
B	Impacto de média energia	Resistência mecânica

 Se os símbolos F, B e S não se aplicarem à viseira nem ao suporte, deve-se atribuir o nível mais baixo ao completo dispositivo de proteção ocular.

Organismo de certificação:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56 / 12103 Berlim / Número do corpo notificado 0196

● Declaração CE de Conformidade original

1. EPI (número de produto, tipo, lote ou série):

Capacete de soldadura automático

IAN: **365031_2204**

N.º de série:

2272

Variante preta:

2273

Variante com chamas:

Ano de fabrico: **2023/03**

Modelo: **PSHL 2 D1**

2. Nome e endereço do fabricante e, eventualmente, do seu representante:

C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH





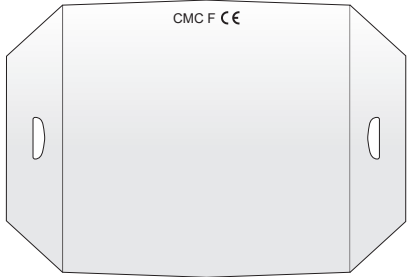
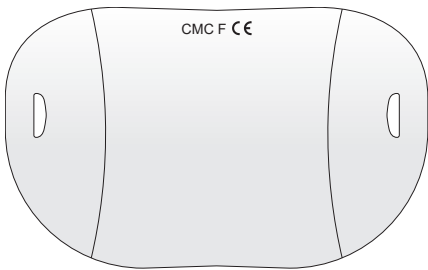
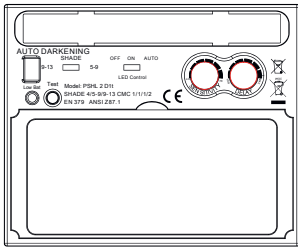
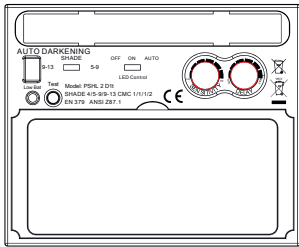
Responsável pela documentação:

Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
ALEMANHA

3. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:

C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH

4. Objeto da declaração (identificação do EPI que permite a rastreabilidade; pode, opcionalmente, conter uma imagem a cores suficientemente nítida, quando é necessário identificar o EPI):

<p>Escudo protetor da face para soldadores Variante Preta PSHL 2 D1p, n° de art.: 2272</p>	<p>Escudo protetor da face para soldadores Variante com chamas PSHL 2 D1p, n° de art. 2273</p>
	
<p>Painel de fundo sem efeito de filtro PSHL 2 D1, n° de art.: 2272, 2273</p>	<p>Painel de fundo sem efeito de filtragem PSHL 2 D1, n° de art.: 2272, 2273</p>
	
<p>Painel de cobertura sem efeito de filtragem PSHL 2 D1, n° de art.: 2272</p>	<p>Painel de cobertura sem efeito de filtragem PSHL 2 D1, n° de art.: 2273</p>
	
<p>Filtro de proteção de soldador automático com nível de proteção manualmente ajustável PSHL 2 D1t, n° de art.: 2272, 2273</p>	<p>Filtro de proteção de soldador automático com nível de proteção manualmente ajustável PSHL 2 D1t, n° de art.: 2272, 2273</p>
	

5. O objeto da declaração mencionado no ponto 4 está em conformidade com a legislação de harmonização aplicável da União:

Diretiva relativa à segurança geral de produtos

2001/95/CE

Compatibilidade eletromagnética

2014/30/UE

Diretiva RoHS (restrição de certas substâncias perigosas)

2011/65/UE+2015/863 UE

Regulamento relativo aos equipamentos de proteção individual

(UE)/2016/425

6. Indicação das normas harmonizadas utilizadas ou outras especificações técnicas com as quais é declarada a conformidade, incluindo a data das normas ou outras especificações técnicas:

EN 166:2001

EN 175:1997

EN 379:2009

7. O organismo de certificação notificado DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlim, organismo notificado n.º 0196, realizou o ensaio de exame "CE de tipo" e emitiu os certificados de exame "CE de tipo" C6606CMC/RO, C6314CMC/RO, C6315CMC/RO, C6316CMC/RO, C6317CMC/RO, C6318CMC/RO.

St. Ingbert, 12.08.2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
1. A. 66286 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler

- Controlo de qualidade -

● **Avisos sobre garantia e assistência**

Garantia da Creative Marketing & Consulting GmbH

Exmos. Senhores:

Ao adquirir este aparelho, receberá 3 anos de garantia a contar da data da compra.

No caso de defeitos do produto, assistem-lhe direitos legais perante o vendedor do produto.

Esses direitos legais não se limitam à garantia a seguir apresentada.

● **Cláusulas da garantia**

O prazo de garantia começa a contar a partir da data de compra. Conserve bem a fatura original de compra. Este documento será necessário como prova de compra.

Se, no espaço de três anos a contar da data de compra do produto, ocorrer um defeito de fabrico ou de material, o produto será reparado ou substituído gratuitamente por nós, a nosso critério.

Esta garantia implica que o dispositivo defeituoso e o comprovativo de compra (fatura) sejam apresentados no prazo de três anos, descrevendo brevemente qual o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, devolveremos um produto reparado ou novo. De acordo com o previsto no DL 67/2003, havendo substituição do aparelho, o prazo de garantia recomeça do início.

● Período de garantia e reivindicações legais de garantia

O período de garantia não é prorrogado pela garantia. O mesmo é válido para peças substituídas e reparadas. Danos e falhas eventualmente existentes aquando da compra devem ser reportados imediatamente após a desembalagem. Após expirar o período de garantia, qualquer reparação necessária será paga.

● Cobertura da garantia

O dispositivo foi produzido de acordo com as mais rigorosas diretivas de qualidade e devidamente verificado antes da entrega.

A garantia é válida para erros de material ou de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto que, por estarem sujeitas ao desgaste normal, possam ser consideradas peças de desgaste, nem danos em peças frágeis, como botões, baterias ou peças feitas de vidro.

Esta garantia caduca se o produto tiver sido danificado, não for devidamente utilizado ou conservado. Para uma utilização adequada do produto, devem ser observadas todas as instruções constantes no manual de instruções. Devem ser absolutamente evitadas aplicações e ações desaconselhadas ou contra as quais se adverte no manual de instruções.

O produto destina-se exclusivamente à utilização privada e não comercial. A garantia caduca no caso de manipulação abusiva e inadequada, uso de força e intervenções não efetuadas por centros de assistência não autorizados por nós.

● Acionar a garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga os seguintes avisos:

Para todos os pedidos de informação, tenha à mão a fatura e o número do artigo (p. ex., IAN) como prova de compra.

Consulte o número do artigo na placa de características, na gravação, no título do manual (abaixo, à esquerda) ou no autocolante na frente ou atrás.

Caso ocorra um erro de funcionamento ou qualquer outro defeito, entre primeiro em contacto por telefone ou e-mail com o departamento de assistência abaixo indicado. Um produto considerado defeituoso, acompanhado da prova de compra (fatura) e da indicação sobre a natureza do defeito e quando ocorreu, pode ser enviado isento de despesas de porte para o endereço da assistência que lhe for comunicada.

! **NOTA:** Em www.lidl-service.com pode-se baixar esses e muitos outros manuais, vídeos de produtos e software.



Com este código QR, é possível acessar diretamente a página de assistência técnica do Lidl (www.lidl-service.com) e abrir o seu manual de instruções, digitando o número do artigo (IAN) 365031.

● **Assistência**

Use apenas acessórios originais:

Modelo Preto

(PSHL 2 D1, n° de art.: 2272):

Painel de cobertura (CMC F CE):

140,4 mm x 156,6 mm x 1,5 mm

Painel de fundo (CMC 1F CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Modelo com chamas

(PSHL 2 D1, n° de art.: 2273):

Painel de cobertura (CMC F CE):

140 mm x 172,3 mm x 1,5 mm

Painel de fundo (CMC 1F CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Entre em contacto connosco:

PT

Nome: C. M. C. GmbH

Endereço internet: www.cmc-creative.de

e-mail: service.pt@cmc-creative.de

Telefone: +49 (0) 6894 9989750

(Tarifário normal a partir da rede fixa alemã)

Sede: Alemanha

IAN 365031_2204

Favor observar que o endereço a seguir não é um endereço de serviço de assistência. Primeiro entrar em contacto com o centro de assistência acima indicado.

Endereço:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

ALEMANHA

Encomenda de peças sobressalentes:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

List of pictograms used	Page	55
Introduction	Page	55
Intended use	Page	56
Package contents.....	Page	56
Parts description for "black" version	Page	56
Parts description for version "with flames".....	Page	56
Technical specifications	Page	57
Safety instructions	Page	57
Using the device	Page	61
Troubleshooting	Page	63
Cleaning and maintenance	Page	64
Storage	Page	64
Information about recycling and disposal	Page	64
Meaning of the marking	Page	65
EU Declaration of Conformity	Page	65
Warranty and service information	Page	68
Warranty conditions.....	Page	68
Warranty period and statutory claims for defects	Page	68
Extent of warranty.....	Page	68
Processing of warranty claims	Page	68
Service	Page	69

● List of pictograms used			
	Caution! Read the operating instructions!		Warning: Potential hazards!
	The adjacent symbol of a crossed-out dustbin on the wheels indicates that this device is subject to the 2012/19/EU directive.		Important note!
	Attention: Welding helmets do not offer any form of protection for the eyes, ears or face!		Attention: Arc beams can damage the retina of the eye!
	Made from recycling material		Dispose of batteries in an environmentally friendly manner!
	Dispose of packaging properly. Do not dispose of the appliance in household waste!		Direct current

Automatic Welding Helmet PSHL 2 D1

● Introduction

Congratulations! You have purchased one of our high-quality devices. Please familiarise

yourself with the product before setup or first use. To do so, please read through the following operating and safety instructions carefully.

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

● Intended use

When welding, this welding helmet protects the eyes and face from sparks, splashes and UV radiation and automatically adjusts to the lighting conditions. It ensures immediate, sensor-controlled darkening when the arc is ignited as well as automatic lightening when welding work is finished (including short delay for protection against afterglow). The welding helmet has an infinitely adjustable DIN protection level with side adjustment wheel and can also be set for flying sparks during grinding work. Use the product only as described and only for the specific applications as stated. Keep these instructions in a safe place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to anyone else. Any use that differs to the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous. Damage or injury caused by misuse or disregarding the above warning is not covered by the warranty or any liability on the part of the manufacturer. The device has been designed for household use only and must not be used in commercial or industrial applications.

● Package contents

1 Automatic Welding Helmet
1 Set of operating instructions

2 Batteries type LR03 (AAA)

● Parts description for “black” version

1	Viewing pane	11	Delay setting
2	Helmet casing	12	Sensitivity setting
3	Solar cell	13	Low battery display
4	Rear lens	14	LED light switch
5	Headband	15	Battery compartment
6	Rear control dial headband	16	Bracket
7	Lateral control dial headband	17	Arc sensor
8	UV filter	19	LED light
9	Darkening control	20	Darkening switch
10	Test button		

● Parts description for version “with flames”

1	Viewing pane	11	Delay setting
2	Helmet casing	12	Sensitivity setting

3	Solar cell	13	Low battery display
4	Rear lens	14	LED light switch
5	Headband	15	Battery compartment
6	Rear control dial headband	17	Arc sensor
7	Lateral control dial headband	18	Slide
8	UV filter	19	LED light
9	Darkening control	20	Darkening switch
10	Test button		

● Technical specifications

Filter cassette size:	110x90x15 mm	Switching on/off Filter:	Fully automatic
Field of vision:	9.2x4.2 cm	Switching on/off LED:	manual
Light condition:	DIN 4	Energy supply:	Solar cell
Dark condition:	DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13	UV/IR protection:	DIN 16
		Operating temperature:	-5 °C to +55 °C
Cycle times Light to dark: Dark to light:	0.23 – 0.72 ms 0.1 – 2 s	Storage temperature:	-20 °C to +70 °C
		Welding processes:	MMA, MIG, MAG, TIG, plasma cutting and plasma welding
		Maximum service life:	approx. 5 years

! **NOTE:** Changes to technical and visual aspects of the product may be made as part of future developments without notice. Accordingly, no warranty is offered for the physical dimensions, information and specifications in these operating instructions. The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

● **⚠ Safety instructions**

Please read the operating instructions with care and observe the notes described. Familiarise yourself with the device, its proper use and the safety notes based on these operating instructions. The rating plate contains all technical data of this welding helmet; please learn about the technical features of this product.

- Prior to each use, check that it is working properly by pressing the "Test" button.
- The product is not suitable for laser welding.
- The product is only approved for use within a temperature range of

between -5 °C to +55 °C.

- The product is not fire-resistant.
- Welding helmet and UV filter must not be exposed to any heat or moisture.
- Do not remove the ADF filter from the welding helmet and never open the housing of the ADF filter without authorisation from the manufacturer.
- Prior to each use, check whether the Welding/Grinding setting was selected correctly.
- The viewing pane must be installed on the outer side of the ADF filter. Otherwise, the ADF filter can get damaged.
- Do not carry out any modifications/replacements on the welding helmet and ADF filter without consent.
- If the filter does not darken automatically whilst welding please stop the operation immediately and contact the dealers without delay.
- Do not use any alcohol, fuel or diluting agents to clean the ADF filter. Do not place the ADF filter in water.
- The response time of the ADF liquid crystal slows down if the ambient temperature is lower, however this does not have an impact on the protective functions.
- Please replace the housing of the ADF filter immediately if it is damaged or scratched because this can impair visibility and the protective performance.
- Please replace the viewing pane immediately if it is broken or scratched. Do not use any hard objects to replace the viewing pane of the filter.
- Regularly clean the surfaces of the ADF filter, sensor and solar cells.
- The welding helmet cannot withstand any damages that are caused by a heavy blow, explosion or abrasive liquids.
- The useful life depends on many different individual factors such as usage, cleaning, storage and maintenance. Regular inspections and replacement in the case of damage are recommended.
- The material used to manufacture the product will age over time. This can result in breakages on the welding helmet, for example. As a result of these damages, the welding helmet is no longer able to provide effective protection. In this case, the user should replace the welding helmet immediately.
- This product cannot be used for overhead welding work and cutting operations. If this product is used for overhead welding or cutting, the molten metal drops could burn through the ADF filter and result in injuries to the user.

- If the filter is faulty, the user must stop using the welding helmet immediately. Slag splashes can damage the surface of the filter and cause injury to the user's skin or cause other serious accidents.
- This product is temperature resistant and hardly inflammable but in case of direct contact with naked flames or in case of access to an object with a high temperature, the helmet may begin to burn or melt. Please store and only use the welding helmet in the manner described in order to reduce such risks.
- The ADF filter is an electronic product that is not waterproof. Please ensure it is kept dry and clean and not stored in a damp environment.
- Improper use can result in injuries to the user and other types of illnesses.
- Please examine the filter prior to each use. As soon as the function and appearance seem defective, they must no longer be used.
- The use of the welding helmet is prohibited if the filter flickers or if the level of darkening no longer corresponds to the standard value or there are other abnormal working conditions.
- Please do not expose this product to unnecessary solar radiation.
- Please only use original spare parts. The use of non-original parts can cause problems with regard to the protective function, serviceability and degree of product protection.
- Exceeding the service life (insufficient protection) – please check the welding helmet prior to each use for damage and durability.
- Using eye protection without the filter effect against radiation (damages the eyes) – prior to each use check whether the eye protection exhibits the necessary scale number.
- Using the product against splashes (insufficient protection) – always check whether the correct protective effect is present.
- Using the product against large dust particles (injury, accident). The eye protection equipment must only be used for the work described in the operating instructions. Any deviation from the instructions in the operating instructions can result in injuries or accidents.
- Using damaged products (insufficient protection) – prior to each use check the welding helmet for damage and durability.
- Improper use of the eye protection (injury, accident). The eye protection device must only be used for the work described in the operating instructions. Any deviation from the instructions can result in injuries or accidents.
- This device may be used by children aged 16 years and older,

and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or a lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in how to use the device safely and understand the dangers that may arise when using it. Do not allow children to play with the device. Cleaning and day-to-day maintenance must not be performed by children without supervision.

- The welding helmet with auto-darkening is not suitable for laser and autogenous welding.
- Never place the welding helmet on hot surfaces.
- Do not open the welding helmet under any circumstances. Do not carry out any repair work or alterations to the welding helmet. This work must only be carried out by trained specialist personnel.
- Before any welding work, please make sure that you have adjusted the auto-darkening.
- The safety visor must not be opened. It protects the filter from dirt and damage.
- If the filter does not darken automatically, stop the welding work immediately and contact the manufacturer.
- Only use the welding helmet at temperatures between -5°C and $+55^{\circ}\text{C}$.

The response time of the filter will slow down if the temperatures go below/above these temperatures.

- Clean the filter, helmet surface and the solar cells regularly.
- Replace the protective visor if it showing signs of scratches or damage.
- The welding helmet does not protect against impact.
- Using, cleaning and storage can reduce the service life of approx. 5 years. If the viewing pane is scratched or there is other visible damage to the viewing pane or the welding helmet, replace immediately.

⚠ ATTENTION! Materials which come into contact with the skin of the wearer can cause allergic reactions for sensitive individuals.

⚠ ATTENTION! Eye protection equipment against high-speed particles can pose a danger for the wearer through transfer of impact if they are worn over standard prescription glasses.

⚠ ATTENTION! If protection against high-speed particles at extreme temperatures is necessary, the selected eye protection equipment must be marked with the letter T in accordance with the letters relating to impact intensity, i.e. FT, BT or AT. If the letter for impact intensity is not followed with the letter T, the eye protection equipment must only be used at room temperature against high-speed particles.

● Using the device

! **NOTE:** Only use the welding helmet with the rear lens **[4]** fitted.

! **NOTE:** Keep the arc sensors **[17]** of the UV filter **[8]** clean.

! After opening the package, immediately check to ensure that the package contents are complete and are in perfect condition. Contact your dealer immediately if the package contents is incomplete or has any defects. Do not use the device if it is defective.

Table to adjust the darkening levels

	Arc current (Amps)																				
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600
Grind	Grinding function – auto-darkening is not active																				
SMAW	8						9	10	11	12	13	14									
MAG	8							9	10	11	12	13	14								
TIG / GTAW	8			9	10	11	12	13													
MIG (heavy)	9								10	11	12	13	14								
MIG (light)	10										11	12	13	14							
PAC	9								10	11	12	13									
PAW	4	5	6	7	8	9	10	11	12												

SMAW: Welding with coated electrodes

MIG (heavy): MIG welding of heavy metals

MIG (light): MIG welding of light metals and alloys

TIG/GTAW: Inert gas welding

MAG: Welding with metal active gas

PAC: Plasma cutting



PAW: Plasma welding

Grind: Grinding function: Auto-darkening is not active. Only use the setting if you do not use welding helmet for welding.




! Before using the welding helmet each time, you must check that the protective screen as well as the helmet is intact. If the protective screen should show signs of scratches, cracks or unevenness, then it is essential that it is replaced before use, as otherwise this could lead to serious injuries.

- Remove the protective film from the inside and outside of the visor.
- Adjust the welding helmet with the help of the headband **[5]**. Turn the rear control dial on the headband **[6]** in order to adapt the welding helmet to the respective head size and the lateral control dials on the headband **[7]** to lock the welding helmet. During the set-up, make sure the welding helmet is positioned as low as possible on the head and as close as possible to your face.
- Before carrying out welding work, set the appropriate darkening level. The darkening level can be set manually between 5 and 9 and between 9 and 13, by turning the darkening control **[9]** on the outside of the helmet. Using the darkening switch **[20]** you can set whether the darkening will be set



between levels 5-9 or 9-13 on the darkening control .

⚠ ATTENTION! The darkening control  has the “Grind” adjustment position. If the darkening control  is set to this position, then auto-darkening is deactivated. Only use the setting if you do not want to use welding helmet for welding. Auto-darkening is then not active. Prior to each use check the light seal.



Perform test procedure

- You can use the test button  to check whether the welding helmet’s darkening feature is working properly.
- Go towards an external light source at more than 40 W with the viewing pane and check whether the pane becomes darker or lighter. To do so, turn the darkening control  clockwise from „Grind” to the next position. This sets the filter to auto-darkening mode.
- If you turn the darkening control  anticlockwise back to „Grind”, the filter’s auto-darkening feature is once again deactivated.


Replace UV filter For the black version

- Press the clip  downwards to replace the UV filter / solar cell. (see Fig. D). Subsequently you can remove the filter. To do this press the locking mechanisms as shown in Fig. G upwards and then press gently against the filter from the other side
- Then remove the darkening control  on the outside of the welding helmet by simply pulling it and then releasing the nut located below.
- Once you have released the nut from the thread, you can completely remove the filter from the welding helmet.


Replace UV filter For the version with flames

- Press the sliders  together to replace the UV filter / solar cell. (see Fig. E). Subsequently you can remove the filter. To do this press the locking mechanisms as shown in Fig. G upwards and then press gently against the filter from the other side
- Then remove the darkening control  on the outside of the welding helmet by simply pulling it and then releasing the nut located below.
- Once you have released the nut from the thread, you can completely remove the filter from the welding helmet.






Delay setting

You can adjust the delay setting  to configure whether or not the auto-darkening feature should be switched off immediately after stopping welding work, depending on the type of welding work. At the lowest setting, auto-darkening is switched off immediately. Turning the control dial further clockwise towards the highest setting, means that the darkening function will remain active for longer after welding work. This feature is very useful for handling afterglow.

Sensitivity setting

You can use the sensitivity setting  to adjust the light sensitivity of the sensor. With low incident light, the control can be adjusted to the highest setting to ensure that the auto-darkening feature is activated even for a weak light source. Even with this additional feature, you can also adjust the light sensitivity of the sensor to suit your own personal requirements.

LED light with lowlight sensor

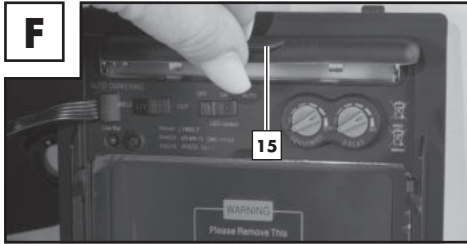
The LEDs  integrated in the welding helmet are controlled with the LED light switches . First set the required darkening level. The LED  can be manually switched on by pressing the LED light switch  (middle position “ON”). The welding helmet as a lowlight sensor. This is activated by switching the LED light switch  to the right position “Auto”. The lowlight sensor automatically switches the LED lamp on in dark environments and off in brightly lit environments. This helps to illuminate the object being welded in

dark working conditions. The LED light switch **14** should always be switched off (left position "OFF") at the end of work and when storing the welding helmet.

Battery replacement

If the battery charge level is too low you can replace the batteries. A low battery charge level is indicated with a red warning light on the battery display **13**.

- In order to open the battery compartment **15**, you must push the lid of the battery compartment **15** upwards using the handle (see Fig. F).
- You can replace the battery, once you have removed the cover of the battery compartment **15**.



- Then, close the battery compartment **15**. In order to close the battery compartment, you must put the lid of the battery compartment **15** on and then push the handle downwards until the cover clicks into place.

! **NOTE:** The batteries are used for the first darkening of the filter at the start of the welding procedure. After that the power supply for the filter is supplied by the integrated solar cell.

● Troubleshooting

Faults	Cause	Solution
The filter does not become dark steadily or flickers.	The viewing pane 1 is dirty or defective.	Clean the viewing pane or replace it.
	The arc sensor 17 is not clear.	Clean the surface of the arc sensor 17 .
	The welding current is too low.	Set the sensitivity to the max. level.
The reaction is slowed down.	The ambient temperature is too low/high.	Only use the welding helmet at temperatures between -5°C and +55°C.
	The sensitivity is too low.	Adjust the sensitivity to a higher level.
Visibility is poor.	The viewing pane 1 /rear lens 4 is dirty.	Clean the viewing pane 1 /rear lens 4 .
	The protective film on the rear lens 4 has not been removed.	Remove the protective film.
	The ambient light is not sufficient.	Stellen Sie mehr Licht an Ihrer Arbeitsumgebung ein.
	The wrong darkening level has been set.	Provide more light for the working environment.
The welding helmet slips.	The welding helmet slips.	Re-set the darkening level.

● Cleaning and maintenance

- Do not use any abrasive detergents to clean the helmet casing [2].
- Never allow the UV filter [8] to come into contact with water.
- Clean the product with a soft and dry or moistened cloth or clean it with a cloth moistened with disinfectant.
-

● Storage

- Keep the device in a dry location and out of the reach of children.
- During storage, make sure the LED light switch [14] is switched off (left position "OFF").

● Information about recycling and disposal



DO NOT DISPOSE OF ELECTRICAL TOOLS IN HOUSEHOLD WASTE! DON'T THROW AWAY – RECYCLE!

■ According to European Directive 2012/19/EU, used electrical devices must be collected separately for environmentally compatible recycling or recovery. Electrical and electronic devices which have become waste are called old devices. Owners of old devices are obliged to place them in a collection which is separate from unsorted municipal waste. Owners of old devices have old batteries and old rechargeable battery packs, which are not enclosed by the old device, as well as bulbs which must be separated from the device before it is handed in at a collection point. This does not apply if the old devices are handed in to public waste disposal authorities and they are separated from other old devices there for the purposes of preparation for recycling. If you are unsure, please contact an independent specialist. Owners of old devices from private households can hand these in to collection points for public waste disposal authorities or collection points which have been set up by manufacturers or distributors in line with the ElektroG (German disposal of electrical equipment act). The disposal of defective devices which you have sent in will be carried out free of charge. You can also return the old device to your Lidl branch, free of charge. As the end user, it is your responsibility to delete any personal information on the old devices to be disposed of.



® Please return this device, accessories and packaging to your local recycling depot.



This device is marked in accordance with the 2012/19/EU directive on old electronic and electrical devices (WEEE). The symbol of the "crossed out dustbin" means that you are legally obliged to place these devices in a collection which is separate from unsorted municipal waste.

Disposal through household waste is prohibited. Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the prohibition on disposal in household waste. The abbreviations for the relevant heavy metals are:

Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Take used batteries to a waste management company in your city or community or return them to your dealer. This satisfies your legal obligations while also making an important contribution to protecting the environment.



Please note the marking on the different packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composite materials.

● Meaning of the marking

Safety viewing pane tested in accordance with DIN EN 166 (C6316CMC, C6317CMC, C6318CMC):

- **Viewing pane: CMC F CE**

CMC = Manufacturer code / F = mechanical resistance (low-velocity impact at 45 m/s) / CE = CE mark

- **Rear lens: CMC 1 F CE**

CMC = Manufacturer code / 1 = Optical class / F = mechanical resistance (low-velocity impact at 45 m/s) / CE = CE mark

ADF tested in accordance with DIN EN 379: 4/5-9/9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6606CMC) Explanation:

4 = light condition

5-9/9-13 = dark conditions

CMC = Manufacturer code

Digit 1 = Optical class

Digit 2 = Scattered light class

Digit 3 = Homogeneity class

Digit 4 = Angle-dependence class

379 = Test standard

CE = CE mark

Welding helmet shell: CMC EN 175 F CE (C6314CMC, C6315CMC)

Identification of the manufacturer: CMC

Number of this standard: EN 175

Application area(s) (if required): S, F, B


Mass in grams (if required)

Protection class for the welding helmets

item no.: 2272/2273

CE= CE mark

Symbol	Protection type	Description of the application area
S	Increased resistance	Mechanical resistance
F	Low-velocity impact	Mechanical resistance
B	Medium-velocity impact	Mechanical resistance

 If the symbols F, B and S are not present for either the viewing pane or the frame, then the complete eye protection equipment is to be rated at the lower level.

Certification body:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196

● EU Declaration of Conformity

1. PSA (product, type, batch or serial number):

Automatic Welding Helmet

IAN: **365031_2204**
Serial number:
Black variant: **2272**
Variant with flames: **2273**
Year of manufacture: **2023/03**
Model: **PSHL 2 D1**

2. Name and address of the manufacturer and his/her representative, if required:

C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH





Responsible for documentation:

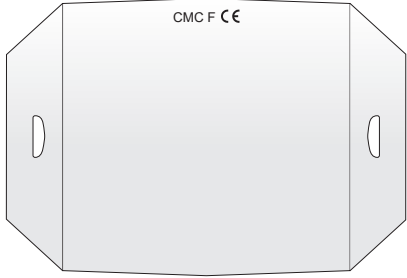
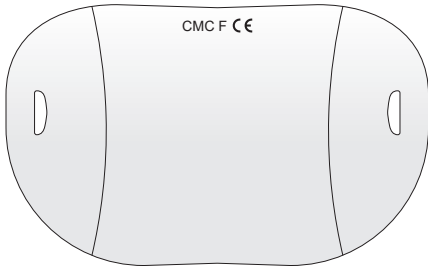
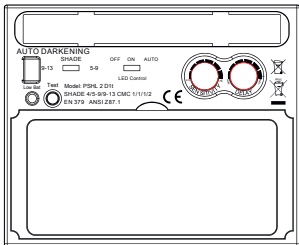
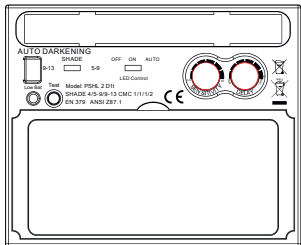
Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

3. The manufacturer is solely responsible for the creation of the declaration of conformity.

C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH

4. The object of the declaration (identification of the PPE that enables traceability; if necessary, it can also contain a sufficient sharp image if it is necessary for the identification of the PPE):

Welder visor Black variant PSHL 2 D1p, item no. 2272	Welder visor Variant with flames PSHL 2 D1p, item no. 2273
	
Rear lens without filter effect PSHL 2 D1, item no.: 2272, 2273	Rear lens without filter effect PSHL 2 D1, item no.: 2272, 2273
	

Viewing pane without filter effect PSHL 2 D1, item no.: 2272	Viewing pane without filter effect PSHL 2 D1, item no.: 2273
	
Automatic welder protective filter with manually adjustable protection level PSHL 2 D1t, item no.: 2272, 2273	Automatic welder protective filter with manually adjustable protection level PSHL 2 D1t, item no.: 2272, 2273
	

5. The object of the declaration described under number 4 corresponds to the relevant harmonisation legislation of the union:

General product safety directive

2001/95/EC

Electromagnetic Compatibility

2014/30/EU

RoHS directive

2011/65/EU+2015/863 EU

Personal Protective Equipment – Ordinance

(EU)/2016/425

6. Indication of the relevant harmonised standards used or other technical specifications in relation to which conformity is declared, including the date of the standards or other technical specifications:

EN 166:2001

EN 175:1997

EN 379:2009

7. The notified certification body DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196, carried out the EC type examination and issued the EC type examination certificate C6606CMC/R0, C6314CMC/R0, C6315CMC/R0, C6316CMC/R0, C6317CMC/R0, C6318CMC/R0.



Dr. Christian Weyler
- Quality Assurance -

● Warranty and service information

Warranty from Creative Marketing & Consulting GmbH

Dear Customer, The warranty for this equipment is 5 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

● Warranty conditions

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase. Should this product show any defect in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the five year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

● Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

● Extent of warranty

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery. The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or parts made from glass. This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances. The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

● Processing of warranty claims

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below. Please retain proof of purchase and the article number (e.g. IAN) for all inquiries. The product number can be found

on the type plate, an engraving, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the device. In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or email. If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.

! **NOTE:** You can download this handbook and many more, as well as product videos and software at www.lidl-service.com.



With this QR code you can gain immediate access to the Lidl Service page (www.lidl-service.com) and you can open your Operating Instructions by entering the article number (IAN) 365031.

● Service

Only use original spare parts:

Black model

(PSHL 2 D1, item no.: 2272):

Viewing pane (CMC F CE):

140.4 mm x 156.6 mm x 1.5 mm

Rear lens (CMC 1F CE):

103.8 mm x 47.3 mm x 1.0 mm

Model with flames

(PSHL 2 D1, item no.: 2273):

Viewing pane (CMC F CE):

140 mm x 172.3 mm x 1.5 mm

Rear lens (CMC 1F CE):

103.8 mm x 47.3 mm x 1.0 mm

How to contact us:

GB, MT

Name: C. M. C. GmbH
Website: www.cmc-creative.de
E-mail: service.gb@cmc-creative.de
Phone: 0044 (0) 8081890652
Registered office: Germany

IAN 365031_2204

Please note that the following address is not a service address. Please first contact the service point given above.

Address:

C. M. C. GmbH



Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Ordering spare parts:


www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabelle der verwendeten Piktogramme	Seite	71
Einleitung	Seite	71
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	72
Lieferumfang	Seite	72
Teilebeschreibung Version „Schwarz“	Seite	72
Teilebeschreibung Version „mit Flammen“	Seite	72
Technische Daten	Seite	73
Sicherheitshinweise	Seite	73
Inbetriebnahme	Seite	77
Fehlerbehebung	Seite	80
Reinigung	Seite	80
Lagerung	Seite	80
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	Seite	80
Bedeutung der Kennzeichnung	Seite	81
Original-EU-Konformitätserklärung	Seite	82
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	Seite	84
Garantiebedingungen	Seite	84
Garanzzeit und gesetzliche Mängelansprüche	Seite	85
Garantieumfang	Seite	85
Abwicklung im Garantiefall	Seite	85
Service	Seite	86

● Tabelle der verwendeten Piktogramme			
	Vorsicht! Betriebsanleitung lesen!		Achtung, mögliche Gefahren!
	Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.		Wichtiger Hinweis!
	Achtung: Schweißhelme bieten keinen Augen-, Ohr- und Gesichtsschutz!		Achtung: Lichtbogenstrahlen können die Netzhaut des Auges verletzen!
	Hergestellt aus Recyclingmaterial		Entsorgen Sie Batterien umweltgerecht!
	Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!		Gleichstrom

Automatik-Schweißhelm PSHL 2 D1

● Einleitung

 Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Gerät aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Schweißhelm schützt beim Schweißen Augen und Gesicht vor Funken, Spritzern und UV-Strahlung und passt sich automatisch an die Lichtverhältnisse an. Er sorgt für eine sofortige, sensorgesteuerte Abdunkelung bei Zündung des Lichtbogens sowie ein selbsttätiges Wiederaufhellen bei Beendigung des Schweißvorgangs (inklusive kurzer Verzögerung zum Schutz vor Nachglühen). Der Schweißhelm verfügt über eine stufenlos einstellbare DIN-Schutzstufe mit seitlichem Stellrad und ist auch auf Funkenflug bei Schleifarbeiten einstellbar. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potenziell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät wurde für den Hausgebrauch konzipiert und darf nicht kommerziell oder industriell genutzt werden.

● Lieferumfang

1 Automatik-Schweißhelm
1 Bedienungsanleitung

2 Batterien Typ LR03 (AAA)

● Teilebeschreibung Version „Schwarz“

1	Vorsatzscheibe	11	Verzögerungseinstellung
2	Helmgehäuse	12	Sensibilitätseinstellung
3	Solarzelle	13	Niedrige Batterie Anzeige
4	Hinterlegscheibe	14	LED Beleuchtungsschalter
5	Kopfband	15	Batteriefach
6	Hinterer Drehregler Kopfband	16	Bügel
7	Seitliche Drehregler Kopfband	17	Lichtbogensensor
8	UV-Filter	19	LED-Leuchte
9	Verdunklungsregler	20	Verdunklungsschalter
10	Testknopf		

● Teilebeschreibung Version „mit Flammen“

1	Vorsatzscheibe	11	Verzögerungseinstellung
2	Helmgehäuse	12	Sensibilitätseinstellung
3	Solarzelle	13	Niedrige Batterie Anzeige
4	Hinterlegscheibe	14	LED Beleuchtungsschalter

5	Kopfband	15	Batteriefach
6	Hinterer Drehregler Kopfband	17	Lichtbogensensor
7	Seitliche Drehregler Kopfband	18	Schieber
8	UV-Filter	19	LED-Leuchte
9	Verdunklungsregler	20	Verdunklungsschalter
10	Testknopf		

● Technische Daten

Filterkassettengröße:	110x90x15 mm	Ein- / Ausschalten Filter:	Vollautomatik
Sichtfeld:	9,2x4,2 cm	Ein- / Ausschalten LED:	manuell
Heller Zustand:	DIN 4	Energiezufuhr:	Solarzelle
Dunkler Zustand:	DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13	UV- / IR-Schutz:	DIN 16
Schaltzeiten Hell zu dunkel: Dunkel zu hell:	0,23 – 0,72 ms 0,1 – 2 s	Betriebstemperatur:	-5 °C bis +55 °C
		Lagertemperatur:	-20 °C bis +70 °C
		Schweißvorgänge:	MMA, MIG, MAG, TIG, Plasmaschneiden und Plasmaschweißen
		Maximale Lebensdauer:	ca. 5 Jahre

! **HINWEIS:** Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

● **⚠** Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie die beschriebenen Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dessen richtigem Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Auf dem Typenschild stehen alle technischen Daten von diesem Schweißhelm, bitte informieren Sie sich über die technischen Gegebenheiten dieses Produkts.

- Vor jedem Gebrauch volle Funktionstüchtigkeit durch Betätigen der „Test“-Taste prüfen.
- Das Produkt ist nicht zum Laserschweißen geeignet.
- Das Produkt ist nur für eine Verwendung im Temperaturbereich von -5 °C bis +55 °C zugelassen.

- Das Produkt ist nicht feuerbeständig.
- Schweißhelm und den UV-Filter keiner Hitze oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Entfernen Sie den ADF-Filter nicht von dem Schweißhelm und öffnen Sie das Gehäuse des ADF-Filters keinesfalls ohne Erlaubnis des Herstellers.
- Bitte prüfen Sie vor jeder Verwendung, ob die Einstellung Schweißen / Schleifen korrekt gewählt wurde.
- Die Vorsatzscheibe muss an der Außenseite des ADF-Filter installiert werden. Andernfalls kann der ADF-Filter beschädigt werden.
- Nehmen Sie keinerlei Änderungen/Austausch am Schweißhelm und ADF-Filter ohne Genehmigung vor.
- Bitte stoppen Sie sofort den Arbeitsvorgang und wenden Sie sich unverzüglich an den Händler, wenn der Filter beim Schweißen nicht automatisch abdunkelt.
- Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder Verdünnungsmittel, um den ADF-Filter zu reinigen. Legen Sie den ADF-Filter nicht in Wasser.
- Die Reaktionszeit des ADF-Flüssigkristalls wird langsamer, wenn die Umgebungstemperatur niedriger ist, die Schutzfunktionen werden dadurch jedoch nicht beeinträchtigt.
- Bitte ersetzen Sie das Gehäuse des ADF-Filters sofort, wenn dieses beschädigt oder zerkratzt ist, da dies sowohl Sicht wie auch Schutzleistung stark beeinträchtigt.
- Bitte ersetzen Sie die Sichtscheiben sofort, wenn diese gebrochen oder zerkratzt sind. Verwenden Sie keine harten Gegenstände, um die Sichtscheiben des Filters auszutauschen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Oberflächen von ADF-Filter, Sensor und Solarzellen.
- Der Schweißhelm kann keinen Schäden widerstehen, die durch heftigen Schlag, Explosion oder ätzende Flüssigkeiten verursacht werden.
- Die Nutzungsdauer hängt von vielen individuell verschiedenen Faktoren wie Nutzung, Reinigung, Lagerung und Wartung ab. Regelmäßige Inspektionen und der Austausch bei Beschädigung werden empfohlen.
- Das Material, aus dem das Produkt hergestellt ist, wird im Laufe der Zeit altern. Dadurch können am Schweißhelm beispielsweise Bruchschäden auftreten. Durch solche Schäden ist der Schweißhelm nicht mehr in der Lage, wirksamen Schutz zu liefern. In diesem Fall sollte der Benutzer den Schweißhelm sofort ersetzen.
- Dieses Produkt kann nicht für Überkopfschweißarbeiten und -schneidarbeiten verwendet werden. Wenn dieses Produkt zum

Überkopfschweißen oder -schneiden verwendet wird, können sich geschmolzene Metalltropfen durch den ADF-Filter brennen und zu Verletzungen beim Benutzer führen.

- Wenn der Filter defekt ist, muss der Benutzer die Nutzung des Schweißhelms mit sofortiger Wirkung beenden. Spritzschlacke kann die Oberfläche des Filters und der Haut des Benutzers verletzen oder andere ernste Unfälle verursachen.
- Dieses Produkt ist temperaturbeständig und schwer entflammbar, aber im Falle eines direkten Kontakts mit offener Flamme oder bei Zugang zu einem Objekt mit hoher Temperatur kann der Schweißhelm anfangen zu brennen oder schmelzen. Bitte lagern und verwenden Sie den Schweißhelm nur wie beschrieben, um solche Risiken zu reduzieren.
- Der ADF-Filter ist ein elektronisches Produkt, welches nicht wasserdicht ist. Bitte achten Sie darauf, diesen trocken und sauber zu halten und nicht in feuchter Umgebung zu lagern.
- Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann zu Verletzungen des Benutzers führen und weitere Arten von Krankheiten verursachen.
- Bitte überprüfen Sie den Filter vor jeder Verwendung. Sobald Ihnen Funktion und Aussehen nicht mehr in Ordnung erscheint, dürfen Sie diesen nicht weiterverwenden.
- Wenn der Filter flackert, oder der Verdunklungsgrad nicht mehr dem Standardwert entspricht oder andere abnormale Arbeitsbedingungen herrschen, darf der Schweißhelm nicht länger verwendet werden.
- Bitte setzen Sie dieses Produkt keiner unnötigen Sonneneinstrahlung aus.
- Bitte verwenden Sie nur Original-Zubehörprodukte. Die Verwendung von nicht originalen Zubehöerteilen kann zu Problemen hinsichtlich Schutzfunktion, Gebrauchstauglichkeit und Produktschutzgrad führen.
- Überschreitung der Lebensdauer (ungenügender Schutz) - Überprüfen Sie den Schweißhelm vor jedem Gebrauch auf Beschädigung und Lebensdauer.
- Verwendung eines Augenschutzes ohne Filterwirkung gegen optische Strahlung (Schädigung der Augen) - Vor jedem Gebrauch prüfen, ob der Augenschutz die erforderliche Skalenummer aufweist.
- Verwendung des Produkts gegen Spritzer (unzureichender Schutz) - Überprüfen Sie stets, ob die korrekte Schutzwirkung vorhanden ist.
- Verwendung des Produkts gegen große Staubpartikel (Verletzung, Unfall). Die Augenschutzvorrichtung darf nur für die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Arbeiten verwendet werden.

Jede Abweichung von den Anweisungen in der Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Unfällen führen.

- Verwendung beschädigter Produkte (ungenügender Schutz) - Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Schweißhelm auf Beschädigung und Lebensdauer.
- Unsachgemäße Verwendung des Augenschutzes (Verletzung, Unfall). Das Augenschutzgerät darf ausschließlich für die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Arbeiten verwendet werden. Jede Abweichung von den Anweisungen kann zu Verletzungen und Unfällen führen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Der Schweißhelm mit automatischer Verdunkelung ist nicht geeignet für Laser- und Autogenschweißen.
- Legen Sie den Schweißhelm niemals auf heiße Oberflächen.
- Öffnen Sie den Schweißhelm auf keinen Fall. Nehmen Sie keine Reparaturen oder Veränderungen am Schweißhelm vor. Dies darf nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass Sie die automatische Verdunkelung vor jedem Schweißvorgang eingestellt haben.
- Das Sicherheitsvisier darf nicht geöffnet werden. Es schützt den Filter vor Schmutz und Beschädigungen.
- Wenn der Filter nicht automatisch verdunkelt, beenden Sie sofort den Schweißvorgang und kontaktieren Sie den Hersteller.
- Verwenden Sie den Schweißhelm nur bei Temperaturen zwischen -5 °C und $+55\text{ °C}$.

Die Reaktionszeit des Filters wird sich verlangsamen, sollte diese Temperatur unter- / überschritten werden.

- Reinigen Sie den Filter, die Helmoberfläche und die Solarzellen regelmäßig.
- Ersetzen Sie das Schutzvisier, falls dieses Kratzer oder Beschädigungen aufweist.
- Der Schweißhelm schützt nicht gegen Aufprall.
- Gebrauch, Reinigung und Lagerung kann die Lebensdauer von ca. 5 Jahren reduzieren. Bei zerkratztter Sichtscheibe oder anderen sichtbaren Schäden die Sichtscheibe bzw. den Schweißhelm sofort

austauschen.

⚠ ACHTUNG! Werkstoffe, die in Kontakt mit der Haut des Trägers kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.

⚠ ACHTUNG! Augenschutzgeräte können gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit durch das Übertragen von Stößen für den Träger eine Gefährdung darstellen, wenn sie über üblichen Korrektionsbrillen getragen werden.

⚠ ACHTUNG! Falls ein Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen erforderlich ist, muss das gewählte Augenschutzgerät mit dem Buchstaben T direkt nach dem Buchstaben für die Aufprallintensität gekennzeichnet sein, d. h. FT, BT oder AT. Wenn dem Buchstaben für die Aufprallintensität nicht der Buchstabe T folgt, darf das Augenschutzgerät nur bei Raumtemperatur gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit verwendet werden.

● **Inbetriebnahme**

⚠ HINWEIS: Verwenden Sie den Schweißhelm nur mit der eingebauten Hinterlegscheibe **4**.

⚠ HINWEIS: Halten Sie die Lichtbogensensoren **17** des UV-Filters **8** sauber und klar.

⚠ Überprüfen Sie unverzüglich nach dem Öffnen der Verpackung, ob der Lieferumfang vollständig und in einwandfreiem Zustand ist. Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Verkäufer in Verbindung, wenn der Lieferumfang unvollständig ist oder Mängel aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es defekt ist.

Tabelle zur Einstellung der Verdunklungsstufen

	Lichtbogenstrom (Ampere)																				
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600
Grind	Schleiffunktion – Automatische Verdunklung ist nicht aktiv																				
SMAW	8				9		10		11		12		13		14						
MAG	8						9		10		11		12		13		14				
TIG / GTAW	8			9			10			11			12		13						
MIG (schwer)	9						10				11		12		13		14				
MIG (leicht)	10								11		12		13		14						
PAC	9						10		11		12		13								
PAW	4	5	6	7	8	9	10		11		12										

SMAW:

Schweißen mit Mantelelektroden

MIG (schwer):	MIG Schweißen von Schwermetallen
MIG (leicht):	MIG Schweißen von Leichtmetallen und Legierungen
TIG / GTAW:	Inertgasschweißen
MAG:	Schweißen mit Metall-Aktivgas
PAC:	Plasmaschneiden
PAW:	Plasmaschweißen
Grind:Schleiffunktion:	Automatische Verdunklung ist nicht aktiv. Einstellung nur verwenden, wenn Sie den Schweißhelm nicht zum Schweißen nutzen.

⚠ Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob der Schweißhelm sowie die Schutzscheibe intakt sind. Sollte die Schutzscheibe Kratzer, Risse oder Unebenheiten aufweisen, muss diese vor der Verwendung unbedingt ausgetauscht werden, da es sonst zu schweren Verletzungen kommen kann.

- Entfernen Sie die Schutzfolie von der Innen- und Außenseite des Visiers.
- Stellen Sie den Schweißhelm mit Hilfe des Kopfbandes **5** ein. Drehen Sie am hinteren Drehregler des Kopfbandes **6**, um den Schweißhelm an die jeweilige Kopfgröße anzupassen und an den seitlichen Drehreglern des Kopfbandes **7**, um den Schweißhelm zu arretieren. Achten Sie bei der Einstellung darauf, dass der Schweißhelm so tief wie möglich auf dem Kopf und so nah wie möglich an Ihrem Gesicht sitzt.
- Stellen Sie vor dem Schweißvorgang die passende Verdunklungsstufe ein. Die Verdunklungsstufe lässt sich manuell von 5 bis 9 und von 9 bis 13 einstellen, indem Sie an dem Verdunklungsregler **9** an der Helmaußenseite drehen. Über den Verdunklungsschalter **20** können Sie einstellen, ob die Verdunklung am Verdunklungsregler **9** zwischen den Stufen 5-9 oder den Stufen 9-13 eingestellt ist.

⚠ ACHTUNG! Der Verdunklungsregler **9** hat die Einstellposition „Grind“. Wenn der Verdunklungsregler **9** auf diese Position gestellt ist, wird die automatische Verdunklung deaktiviert. Verwenden Sie diese Einstellung nur, wenn Sie den Schweißhelm nicht zum Schweißen nutzen möchten. Die automatische Verdunklung ist dann nicht aktiv. Prüfen Sie vor jeder Verwendung die Lichtdichtheit.

Testvorgang durchführen

- Über die Test-Taste **10** können Sie vorab überprüfen, ob die Funktion der Verdunklung des Schweißhelms funktioniert.
- Nähern Sie sich einer externen Lichtquelle mit mehr als 40 W der Sichtscheibe und überprüfen Sie, ob sich die Scheibe verdunkelt bzw. erhellt. Drehen Sie dafür den Verdunklungsregler **9** im Uhrzeigersinn von „Grind“ auf die nächste Stufe. Dadurch tritt die Verdunklung des Filters automatisch ein.
- Wenn Sie den Verdunklungsregler **9** gegen den Uhrzeigersinn wieder auf „Grind“ zurückdrehen, wird die automatische Verdunklung des Filters wieder deaktiviert.

UV-Filter wechseln Für die Version Schwarz

- Um den UV-Filter / die Solarzelle zu wechseln, drücken Sie den Bügel **14** nach unten weg. (siehe Abb. D). Anschließend können Sie den Filter herausnehmen. Drücken Sie hierzu die Arretierungen wie in Abbildung G zu sehen nach oben und drücken Sie leicht von der anderen Seite gegen den Filter.
- Danach entfernen Sie den Verdunklungsregler **9** an der Außenseite des Schweißhelms durch einfaches Ziehen und lösen Sie anschließend die sich darunter befindende Mutter.
- Nachdem Sie die Mutter vom Gewinde gelöst haben, können Sie den Filter vollständig vom Schweißhelm trennen.

UV-Filter wechseln Für die Version mit Flammen

- Um den UV-Filter / die Solarzelle zu wechseln, drücken Sie die Schieber **18** zusammen. (siehe Abb. E). Anschließend können Sie den Filter herausnehmen. Drücken Sie hierzu die Arretierungen wie in

- Abbildung G zu sehen nach oben und drücken Sie leicht von der anderen Seite gegen den Filter.
- Danach entfernen Sie den Verdunklungsregler **9** an der Außenseite des Schweißhelms durch einfaches Ziehen und lösen Sie anschließend die sich darunter befindende Mutter.
- Nachdem Sie die Mutter vom Gewinde gelöst haben, können Sie den Filter vollständig vom Schweißhelm trennen.

Verzögerungseinstellung

Über die Verzögerungseinstellung **11** können Sie je nach Schweißvorgang einstellen, ob die automatische Verdunklung direkt nach Beendigung des Schweißvorgangs ausgeschaltet werden soll oder nicht. Auf der min. Stufe schaltet sich die automatische Verdunklung direkt ab. Je mehr Sie den Drehregler im Uhrzeigersinn in Richtung max. Stufe drehen, desto länger bleibt die Verdunklung nach dem Schweißvorgang bestehen. Diese Funktion ist sehr sinnvoll beim Nachglühen.

Sensibilitätseinstellung

Mit der Sensibilitätseinstellung **12** können Sie die Lichtempfindlichkeit des Sensors regeln. Bei geringem Lichteinfall ist es möglich, den Regler auf max. Stufe einzustellen, damit die automatische Verdunklung auch bei schwacher Lichtquelle eintritt. Auch bei dieser zusätzlichen Funktion können Sie je nach den eigenen Bedürfnissen die Lichtempfindlichkeit des Sensors einstellen.

LED-Leuchte mit Dämmerungssensor

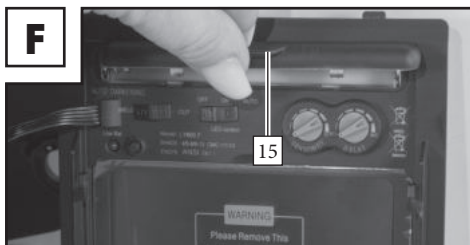
Die im Schweißhelm integrierte LED **19** wird mit dem LED – Beleuchtungsschalter **14** gesteuert. Stellen Sie zunächst die gewünschte Verdunklungsstufe ein. Die LED **19** kann manuell eingeschaltet werden, indem der LED – Beleuchtungsschalter **14** eingeschaltet wird (mittlere Stellung „ON“).

Der Schweißhelm verfügt über einen Dämmerungssensor. Dieser wird aktiviert, indem der LED – Beleuchtungsschalter **14** auf die rechte Stellung „Auto“ geschaltet wird. Dann schaltet der Dämmerungssensor bei dunkler Umgebung die LED-Leuchte automatisch zu und bei heller Umgebung automatisch wieder ab. Dies dient zum Ausleuchten der zu schweißenden Gegenstände bei dunkler Umgebung. Nach dem Ende der Arbeit und zur Lagerung des Schweißhelms sollte der LED – Beleuchtungsschalter **14** stets ausgeschaltet werden (linke Stellung „OFF“).

Batteriewechsel

Über das Batteriefach können Sie Batterien mit schwacher Ladung austauschen. Eine schwache Batterie-ladung bekommen Sie über die Batterie-Anzeige **13** mit roter Warnleuchte angezeigt.

- Um das Batteriefach **15** zu öffnen, müssen Sie den Deckel des Batteriefachs **15** am Griff nach oben schieben (siehe Bild F).
- Nach dem Sie den Deckel des Batteriefachs **15** abgenommen haben, können Sie die Batterie wechseln.



- Anschließend schließen Sie das Batteriefach **15** wieder. Um das Batteriefach zu schließen, müssen Sie den Deckel des Batteriefachs **15** einsetzen und dann den Griff nach unten drücken bis die Abdeckung einrastet.

! **HINWEIS:** Die Batterien dienen der ersten Abdunkelung des Filters zu Beginn des Schweißvorgangs. Danach erfolgt die Energieversorgung des Filters durch die integrierte Solarzelle.

● Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Der Filter verdunkelt sich nicht regelmäßig bzw. flackert.	Die Vorsatzscheibe 1 ist verschmutzt oder defekt.	Reinigen Sie die Vorsatzscheibe oder ersetzen Sie sie.
	Der Lichtbogensensor 17 ist nicht klar.	Reinigen Sie die Oberfläche des Lichtbogensensors 17 .
	Der Schweißstrom ist zu gering.	Stellen Sie die Empfindlichkeit auf die max. Stufe ein.
Die Reaktion ist verlangsamt.	Die Umgebungstemperatur ist zu gering / hoch.	Benutzen Sie den Schweißhelm nur bei Temperaturen zwischen -5 °C und +55 °C.
	Die Empfindlichkeit ist zu gering.	Stellen Sie die Empfindlichkeit höher ein.
Die Sicht ist schlecht.	Die Vorsatz- 1 / Hinterlegscheibe 4 ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Vorsatz- 1 / Hinterlegscheibe 4 .
	Die Schutzfolie auf der Hinterlegscheibe 4 wurde nicht entfernt.	Entfernen Sie die Schutzfolie.
	Das Umgebungslicht ist nicht ausreichend.	Stellen Sie mehr Licht an Ihrer Arbeitsumgebung ein.
	Die falsche Verdunklungsstufe ist eingestellt.	Stellen Sie die Verdunklungsstufe erneut ein.
Der Schweißhelm verrutscht.	Das Kopfband 5 ist falsch eingestellt.	Stellen Sie das Kopfband 5 erneut und enger ein.

● Reinigung

- Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel, um das Helmgehäuse **2** zu reinigen.
- Bringen Sie den UV-Filter **8** niemals mit Wasser in Verbindung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen und trockenen Tuch, mit einem angefeuchteten oder mit einem mit Desinfektionsmittel angefeuchteten Tuch.

● Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Achten Sie darauf, dass der LED – Beleuchtungsschalter **14** während der Lagerung stets ausgeschaltet ist (linke Stellung „OFF“).

● Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN HAUSMÜLL! ROHSTOFFRÜCKGEWINNUNG STATT MÜLLENTSORGUNG!

■ Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten sind verpflichtet, diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen. Dies gilt nicht, soweit die Altgeräte bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern abgegeben und dort zum Zwecke der Vorbereitung zur Wiederverwendung von anderen Altgeräten repariert werden. Wenn Sie unsicher sind, wenden Sie sich bitte

an unabhängiges Fachpersonal. Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen abgeben. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Sie als Endnutzer haben in Eigenverantwortung die personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten zu löschen.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Das Symbol der „durchgestrichenen Mülltonne“ bedeutet, dass Sie gesetzlich verpflichtet sind, diese Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt. Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

● Bedeutung der Kennzeichnung

Sicherheitssichtscheiben geprüft nach DIN EN 166 (C6316CMC, C6317CMC, C6318CMC):

- **Vorsatzscheibe: CMC F CE**

CMC = Herstellerkürzel / F = mechanische Festigkeit (Aufprall mit niedriger Energie 45 m/s)
CE = CE Zeichen

- **Hinterlegscheibe: CMC 1 F CE**

CMC = Herstellerkürzel / 1 = Optische Klasse / F = mechanische Festigkeit (Aufprall mit niedriger Energie 45 m/s) / CE = CE Zeichen

ADF geprüft nach DIN EN 379: 4/5-9 / 9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6606CMC) Erklärung:

4 = Hellzustand
5-9 / 9-13 = Dunkelzustände
CMC = Herstellerkürzel
Ziffer 1 = optische Klasse
Ziffer 2 = Streulichtklasse

Ziffer 3 = Homogenitätsklasse
Ziffer 4 = Winkelabhängigkeitsklasse
379 = Prüfnorm
CE = CE-Zeichen

Schweißhelmschale: CMC EN 175 F CE (C6314CMC, C6315CMC)

Identifizierung des Herstellers: CMC
Die Nummer der vorliegenden Norm: EN 175
Anwendungsbereich(e) (gegebenenfalls): S, F, B
Masse in Gramm (gegebenenfalls)

Symbol	Schutzart	Beschreibung des Anwendungsbereichs
S	erhöhte Festigkeit	Mechanische Festigkeit
F	Aufprall mit niedriger Energie	Mechanische Festigkeit
B	Aufprall mit mittlerer Energie	Mechanische Festigkeit

 Wenn die Symbole F, B und S weder für die Sichtscheibe noch für den Tragkörper gelten, ist dem vollständigen Augenschutzgerät der niedrigere Grad zuzuerkennen.

Zertifizierungsstelle:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstraße 56 / 12103 Berlin / Notified body number 0196

● Original-EU-Konformitätserklärung

1. PSA (Produkt-, Typen-, Chargen- oder Seriennummer):

Automatik-Schweißhelm

IAN: **365031_2204**
Seriennummer:
Variante Schwarz: **2272**
Variante mit Flammen: **2273**
Herstellungsjahr: **2023/03**
Modell: **PSHL 2 D1**

2. Name und Anschrift des Herstellers und gegebenenfalls seines Bevollmächtigten:

C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH





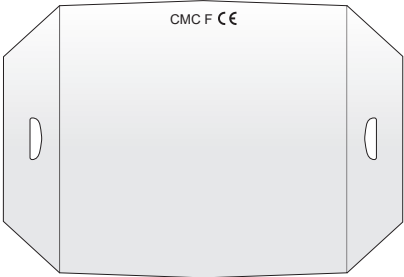
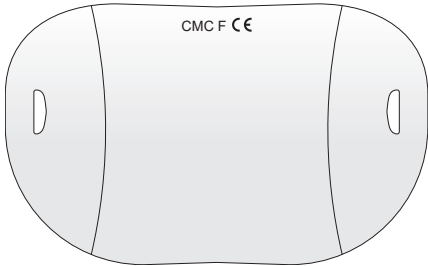
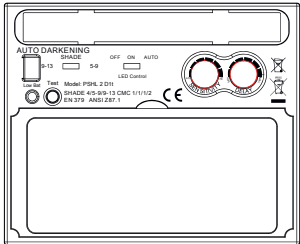
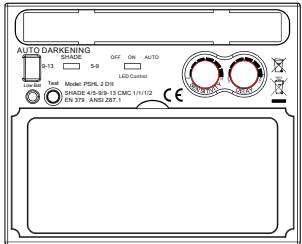
Dokumentenverantwortlicher:

Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH

4. Gegenstand der Erklärung (Identifizierung der PSA, die die Rückverfolgbarkeit ermöglicht; sie kann gegebenenfalls ein ausreichend scharfes farbiges Bild enthalten, wenn es zur Identifizierung der PSA erforderlich ist):

<p>Schweißer-Gesichtsschutzschirm Variante Schwarz PSHL 2 D1p, Art.-Nr.: 2272</p>	<p>Schweißer-Gesichtsschutzschirm Variante mit Flammen PSHL 2 D1p, Art.-Nr. 2273</p>
	
<p>Hinterlegscheibe ohne Filterwirkung PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2272, 2273</p>	<p>Hinterlegscheibe ohne Filterwirkung PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2272, 2273</p>
	
<p>Vorderlegscheibe ohne Filterwirkung PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2272</p>	<p>Vorderlegscheibe ohne Filterwirkung PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2273</p>
	
<p>Automatischer Schweißerschutzfilter mit von Hand einstellbarer Schutzstufe PSHL 2 D1t, Art.-Nr.: 2272, 2273</p>	<p>Automatischer Schweißerschutzfilter mit von Hand einstellbarer Schutzstufe PSHL 2 D1t, Art.-Nr.: 2272, 2273</p>
	

5. Der unter Nummer 4 beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie über die allgemeine Produktsicherheit

2001/95/EG

Elektromagnetische Verträglichkeit

2014/30/EU

RoHS-Richtlinie

2011/65/EU+2015/863 EU

Persönliche Schutzausrüstung-Verordnung

(EU)/2016/425

6. Angabe der verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder sonstigen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird, einschließlich des Datums der Normen bzw. sonstigen technischen Spezifikationen:

EN 166:2001

EN 175:1997

EN 379:2009

7. Die notifizierte Zertifizierungsstelle DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196, hat die EU-Baumusterprüfung durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung C6606CMC/RO, C6314CMC/RO, C6315CMC/RO, C6316CMC/RO, C6317CMC/RO, C6318CMC/RO ausgestellt.

St. Ingbert, 12.08.2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66286 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler

- Qualitätssicherung -

● **Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung**

Garantie der Creative Marketing & Consulting GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

● **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

● Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

● Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

! **HINWEIS:** Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 365031 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

● Service

Verwenden Sie nur Originalzubehöerteile:

Modell Schwarz

(PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2272):

Vorsatzscheibe (CMC F CE):

140,4 mm x 156,6 mm x 1,5 mm

Hinterlegscheibe (CMC 1F CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Modell mit Flammen

(PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2273):

Vorsatzscheibe (CMC F CE):

140 mm x 172,3 mm x 1,5 mm

Hinterlegscheibe (CMC 1F CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

So erreichen Sie uns:

DE, AT, CH

Name:

C. M. C. GmbH

Internet-Adresse: www.cmc-creative.de

E-Mail: service.de@cmc-creative.de
service.at@cmc-creative.de
service.ch@cmc-creative.de

Telefon: +49 (0) 6894/ 9989750
(Normaltarif aus dem dt. Festnetz)

Fax: +49 (0) 6894/ 9989729

Sitz: Deutschland

IAN 365031_2204

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DEUTSCHLAND

Bestellung von Ersatzteilen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

C.M.C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Última actualización · Versione delle informazioni ·
Versão das informações · Last Information Update
Stand der Informationen: 03/2023
Ident.-No.: PSHL2D1032023-5



IAN 365031_2204

5 